

Richard DAIGNAULT en URSS

## DE MATANE À MOSCOU: UN BILAN DE VOYAGE

♦ — "Est-ce que les gens sont heureux en URSS?"  
— "Non! Non! Ce sont des gens qui ne critiquent jamais. Sauf par en arrière, en cachette. Un membre de notre groupe avait fait une remarque négative sur un ancien chef soviétique. On nous a dit: ne parlez pas ainsi; on ne critique pas chez nous."

C'est Louise Bouffard de Matane qui répond ainsi aux questions du journaliste du SOLEIL lors de son retour d'un voyage de deux semaines en URSS.

Le groupe de Matane dont elle fait partie a visité Moscou, Tbilissi en Géorgie, l'Azerbaïdjan, Kiev en Ukraine et Leningrad. Quelques membres du groupe ont eu la gentillesse de répondre à mes questions.

Certes on s'est amusé, au cours de ce voyage, on a rencontré beaucoup de gens et l'impression qui reste est généralement bonne.

"J'ai adoré ça", dit Mlle Bouffard. Ce groupe comptait de très jolies Québécoises et les Géorgiens ont soutenu avec la plus grande ardeur leur réputation d'appartenir à la race la plus galante et la plus hospitalière du monde.

Sur la terrasse d'un restaurant en plein air, à Tbilissi, capitale de la Géorgie, le groupe s'est vu entouré des soins les plus attentifs par des jeunes gens qui leur ont payé la bière et le cognac avant d'accompagner les filles, bras dessus, bras dessous, jusqu'à l'hôtel.

"Ils ne comprenaient rien de ce que nous disions. Ils répétaient que nous étions de Paris. Nous disions: non, du Canada. Mais pour eux..."

Non seulement le groupe de Matane a-t-il voulu voir comment on vivait en URSS il a voulu fouiller quelque peu quelques aspects intimes de la vie soviétique.

Mlle Bouffard raconte que six ou sept filles du groupe sont entrées dans une pharmacie de Leningrad pour acheter des serviettes sanitaires et des contraceptifs.

A l'aide d'un petit guide d'expressions courantes on est parvenu à se faire comprendre.

L'homme qui servait au comptoir a sorti un rouleau de coton enrobé de papier "p'tit comme ça" — dit Mlle Bouffard en indiquant une largeur d'un pouce ou deux — dont le prix était 50 kopecks. Voilà ce qui tenait lieu de serviettes sanitaires.

Pour ce qui est des contraceptifs, pour hommes ou femmes, l'homme au comptoir, lorsqu'il eut compris, tomba dans un grand embarras.

"Non, non, pas à Leningrad", répétait-il. Mlle Bouffard constate que les médias du Québec ne donnent pas une information juste sur l'URSS.

"Mais, en URSS, c'est encore pire. Tout ce qu'ils savent là-bas est déformé."

On a demandé combien il y avait de goulags — camps de travail — en URSS. On a répondu que le gouvernement ne publiait pas de chiffres sur ces institutions.

"Lorsque nous avons répliqué qu'au Canada on publiait des statistiques sur le

Lire A-2, MATANE



Chancelant en première, Steve Penney a su se ressaisir.

TABLOID SPORT

## LA SÉRIE ÉGALE CANADIEN REBONDIT

Match emballant au Forum, hier, au terme duquel le Canadien empoche un précieux gain de 6-4, face à des Nordiques coriaces qui semblent avoir perdu tout complexe face au Tricolore.

Pages 2 à 8

# LE SOLEIL



LUNDI 22 AVRIL 1985

QUÉBEC, 89e année, no 113.

50 pages, 3 cahiers + 1 tabloïd

Livraison à domicile (7 jours) 2,75\$

iles de la Madeleine-Gaspé-Perce-Abitibi 50¢

35¢

## CAP-TOURMENTE REVIT



Réanimé par les soins de la Société linnéenne, le centre de Cap-Tourmente a attiré par centaines des amateurs de belle nature et de beaux oiseaux durant le week-end. Andrée Roy s'y est rendue.

Page A-5

## AUCUN INDICE SUR LE BUDGET

♦ QUÉBEC (PC) — En prononçant son premier discours du budget demain le ministre des Finances Yves Duhaime devra relever un double défi: distribuer suffisamment de cadeaux à l'approche des élections et faire oublier la flamboyance de son prédécesseur Jacques Parizeau.

par Rudy LE COURS

Il faudra voir comment le grand argentier de la province saura utiliser la marge de manœuvre du gouvernement, évaluée à \$300 ou \$400 millions encore jeudi par le premier ministre Lévesque devant des étudiants de l'université Laval. Cette année le secret a été remarquablement bien gardé et il n'y a guère de rumeurs qui circulent sur la colline parlementaire.

L'an dernier dans son discours du budget, l'auteur du livre blanc sur la fiscalité, M. Parizeau, avait laissé entendre que la réforme serait appliquée pour l'année fiscale 1985. Mais en dévoilant le

Lire A-2, BUDGET



Le ministre Yves DUHAIME

## LA FAUNE À L'ABRI (2) PAS DE PROTECTION SANS CONSULTATION

♦ Le gouvernement ne mettrait pas en vigueur le projet de législation concernant la protection des habitats fauniques avant que la population soit adéquatement informée. Les Québécois auront d'abord l'occasion de se familiariser avec la distribution des milieux naturels qui seront jugés essentiels à la conservation des espèces animales.

par Raymond GAGNE

Le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Jacques Brassard, a promis, au mois de mars, par la bouche du ministre de l'Environnement, M. Adrien Ouellette, de soumettre à la population, pour discussion publique, un tel projet de législation.

Au MLCP, on juge insuffisante une simple publication légale des définitions des habitats essentiels dans la Gazette officielle. Celle-ci ne constituerait pas une garantie que les citoyens pourraient les identifier et localiser adéquatement dans leur environnement naturel.

Comment, en effet, un propriétaire de forêt privée ou de terres humides (milieux marécageux) etc., ou un utilisateur des terres publiques pourrait-il savoir qu'un ou des habitats fau-

Lire A-2, FAUNE



L'habitat du castor deviendrait un habitat faunique essentiel.

### SOMMAIRE

Annonces classées	C-2 à C-8
Arts et spectacles	B-6 à B-8
Bandes dessinées	C-5
Bridge	C-4
Décès	C-9
Dossiers	B-3
Economie-finance	C-1
Editorial	B-4
Faunilleton	B-6
Horoscope	C-4
Le monde	C-8 à C-10
La région	A-7 à A-9
Mot mystère	C-7
Mots croisés	C-7
Où aller à Québec	B-6
Patron	C-7
Politique	B-1, B-2
Votre page	B-5

### MÉTÉO



De fréquents passages nuageux par temps doux. Maximum de douze. Demain: ensoleillé.

Détails, page A-4

### DOSSIERS



Diane Wilhelmy, secrétaire générale associée à la Condition féminine.

## LES "GRANDES PATRONNES" UNE RÉALITÉ QUI CHEMINE À PETITS PAS

Page B-3



## Crise à Newport

# La CSN dépêche Norbert Rodrigue

◆ NEWPORT — La direction de la Confédération des Syndicats nationaux a désigné M. Norbert Rodrigue, ancien président de la centrale comme intervenant privilégié dans le dossier de Newport. Cette nomination a été confirmée en fin d'après-midi hier par un porte-parole de l'exécutif de la CSN.

par André DIONNE

La nomination de M. Rodrigue décidée vendredi par le comité exécutif de la centrale qui représente les 370 travailleurs de l'usine fédérale de Pêcheries Cartier, est très significative de l'inquiétude et du

haut taux d'intérêt que portent les dirigeants syndicaux à la crise sociale de Newport qui dure depuis maintenant plus d'un mois.

Entre-temps, un calme très révélateur s'est maintenu tout au long de la fin de semaine à Newport.

Cette trêve entre travailleurs de l'usine fédérale et les partisans de la nouvelle usine "Québec" s'est aussitôt manifestée vendredi à la suite d'une escarmouche au cours de laquelle un conseiller syndical a été atteint au visage par une décharge de plomb, blessures sans gravité toutefois.

Quant aux cinq grévistes de la faim, ils entreprennent aujourd'hui

leur 20e jour de jeûne partiel afin de faire pression auprès des deux gouvernements pour qu'ils conservent leurs 370 emplois, d'une façon ou de l'autre.

### Le mandat

Le porte-parole de la CSN a expliqué que M. Rodrigue avait reçu comme mandat de tenter d'en arriver à un accord avec les membres du conseil d'administration de la Société des Pêches de Newport pour convenir d'un protocole d'intégration des travailleurs de Pêcheries Cartier à la nouvelle usine de transformation du poisson qui doit ouvrir ces portes dans quelques jours.

M. Rodrigue, qui prit la succession de la centrale lors du départ de M. Marcel Pépin pendant une période extrêmement difficile, est attendu demain à Newport pour entreprendre ce travail de "médiation".

Une première analyse des événements qui se sont déroulés depuis une semaine et du climat qui règne à Newport, permettent d'affirmer que la tâche de M. Rodrigue ne sera pas facile.

L'agressivité entre les parties au dossier est très profonde au point qu'il faudra surmonter une foule de barrières émotives avant d'entreprendre une discussion plus objective.

D'autre part, le conseil d'administration de la société québécoise n'a pas donné mandat à son président, le pêcheur Lorenzo Albert, d'entreprendre des négociations avec quiconque sur cette question.

Ceux-ci estiment qu'ils n'ont rien à voir avec la déconfiture de Pêcheries Cartier et que la Société des Pêches de Newport est une entité autonome au plan juridique.

En conséquence, elle entend procéder à l'embauche de son personnel selon ses propres critères et qu'elle n'a pas à satisfaire aux impératifs de la convention collective

négociée entre Pêcheries Cartier et ses travailleurs.

La Société des Pêches de Newport s'est cependant engagée à donner priorité d'embauche aux travailleurs de la région de Newport, un engagement qui peut constituer une base de discussion.

Autre complication, la Fédération des Travailleurs du Québec (FTQ) est maintenant partie au dossier puisqu'elle demande de représenter tous les travailleurs actuels et futurs de la nouvelle usine, une requête qui laisse présager d'un long débat juridique pour établir les droits, s'il en est, de l'une ou l'autre des centrales syndicales.

## Côte-Nord: la Sûreté a repêché quatre cadavres

◆ Après 15 heures de recherches, les corps de quatre des cinq jeunes de la Côte-Nord portés disparus depuis vendredi à bord du bateau de pêche Anne L II ont été retrouvés hier après-midi dans la baie de Pontbriand par les plongeurs de la Sûreté du Québec et du brise-glace McLeod Rogers.

par Isabelle JINCHEREAU

Les cadavres non encore identifiés de quatre hommes ont été localisés dès 13h au milieu de la baie, à environ un demi mille de l'épave du navire, retrouvée près d'une petite île. Il faudra attendre les résultats de l'autopsie pratiquée aujourd'hui pour confirmer l'identité des victimes, qui reposaient au fond de l'eau.

Selon le capitaine Hubert Desgagnés, les recherches reprendront aujourd'hui à l'est de la baie Johan Beetz, destination présumée de l'équipage du crabier, pour retrouver le dernier disparu. Un enquêteur de Transports Canada sera dépêché sur les lieux pour tenter de déterminer les causes exactes de cette tragédie.

Le Anne L II était parti mardi matin de Havre-Saint-Pierre avec à son bord le propriétaire du navire, Michel Lévesque, âgé de 22 ans, de Port-Cartier, les frères Evans et Yvan Cormier, 20 ans, de Havre-Saint-Pierre, Hélène Richard, âgée de 16 ans de Port-Cartier et Jimmy Desjardins, 18 ans, de Havre-Saint-Pierre. Ils allaient pêcher le crabe dans la baie de Johan Beetz. Depuis leur départ, ils n'ont plus donné signe de vie. Des vents de 35 noeuds ont notamment balayé le secteur au cours de leur randonnée.

L'hypothèse du chavirement de l'embarcation de 12 mètres à cause des intempéries n'a pas encore été confirmée puisqu'il est possible également que le navire ait été projeté sur les récifs. En effet, même en cas de tempête, les eaux de la baie sont habituellement à l'abri des fortes vagues; mais les rafales ont néanmoins pu pousser le bateau sur les rochers.

Les chercheurs ont repêché une ceinture de sécurité et divers vêtements dans les débris du Anne L II. Quant aux fouilles effectuées par une équipe de bénévoles sur la côte, elles se sont avérées vaines. L'équipage du navire, à une exception près, possédait une solide expérience de la navigation. Trois hélicoptères de la Garde côtière de Halifax et des forces armées, un avion, un brise-glace et plusieurs bateaux de particuliers, en plus des plongeurs, participaient aux recherches.



Pouvoir enfin "faire la main"!

Que faisaient des centaines de Québécois ce week-end? "La main"... La grand'rue. Qu'elle s'appelle Saint-Jean comme ci-dessus, ou Cartier, ou Grande-Allée, ils ont monté et redescendu la rue à pied ou en voiture, tranquillement sous ce chaud soleil qui ne

s'est pas démenti durant deux jours. Il semble que le printemps voudra bien passer encore les deux prochains jours avec nous. Il y a de "l'absentéisme printanier" dans l'air...!

## Semaine des secrétaires: la CEQ en réclame la disparition

◆ MONTREAL (PC) — La Fédération du personnel de soutien (CEQ) réclame la disparition de la Semaine des secrétaires, qui ne sert selon elle qu'à enrichir les fleuristes et donner bonne conscience aux patrons.

Un sondage effectué par la fédération auprès de secrétaires d'écoles, de collèges et d'universités, membres de la CEQ, révèle que les secrétaires souhaitent plutôt voir leur travail reconnu à sa juste valeur et en tout temps, et non seulement une semaine par année.

Soixante-dix pour cent des 121 répondantes au sondage se sont déclarées en profond désaccord avec la tenue d'un tel événement, indique un communiqué émis hier par la Centrale de l'enseignement du Québec.

Plus de 90 pour cent d'entre elles ont indiqué qu'elles souhaitaient plutôt une reconnaissance de la valeur de leur travail par des gestes concrets.

Selon Mme Solange Pronovost, présidente de la fédération, la Semaine des secrétaires est avant tout une opération commerciale dont tirent profit les fleuristes et les restaurateurs, pendant que les patrons se donnent bonne conscience.

"Les petites attentions dont les secrétaires font l'objet au cours de "leur" semaine ne parviennent pas à leur faire oublier les conditions de travail qu'elles subissent pendant toute l'année.

"Bien au contraire, c'est une manifestation de plus des stéréotypes sexistes bien enracinés dans notre société où, trop souvent, les femmes sont confinées dans des fonctions d'exécutante et de servante", poursuit Solange Pronovost.

La fédération, qui regroupe 5,000 membres, réclame l'abolition du classement-moquette, c'est-à-dire de la détermination de la classification des secrétaires en fonction de l'importance relative de leur patron.

Elle a également soumis à l'arbitrage l'échelle salariale des secrétaires d'école, espérant ainsi obtenir pour ces dernières un salaire correspondant au niveau de leurs responsabilités.

## William O'Bront est arrêté de nouveau pour trafic de drogue

◆ MONTREAL (PC) — William O'Bront a de nouveau été arrêté ce week-end, à Miami, et accusé de trafic de drogue par les autorités de la Floride.

L'ancien magnat de la viande, puis grand argentier de la pègre montréalaise, devrait normalement comparaître devant un juge dès aujourd'hui.

O'Bront a été appréhendé dans la nuit de samedi, au terme d'une enquête fédérale sur des cartes de crédit frauduleuses et le trafic de Quaalude, un drogué en capsules appelées "bleus" ou "downers" à Montréal.

Au total, neuf personnes soupçonnées d'appartenir à la famille Gambino sont tombées dans les filets de la police, qui était sur leur piste depuis plusieurs mois.

L'ancien Montréalais, établi depuis quelques années dans le Sud, n'est du reste pas la plus importante d'entre elles, encore que le bureau du Crime organisé du comté de Dade lui attribue le contrôle des Quaaludes pour tout le sud de l'Etat de la Floride.

L'accusation de trafic de drogue qui pèse sur le sexagénaire suit l'achat, par des agents non identifiés, de plusieurs milliers de capsules de drogue auprès de quatre individus: Thomas Molinaro, Carol Turner, Archie Scott et O'Bront lui-même. Tous devraient comparaître sous les mêmes chefs.

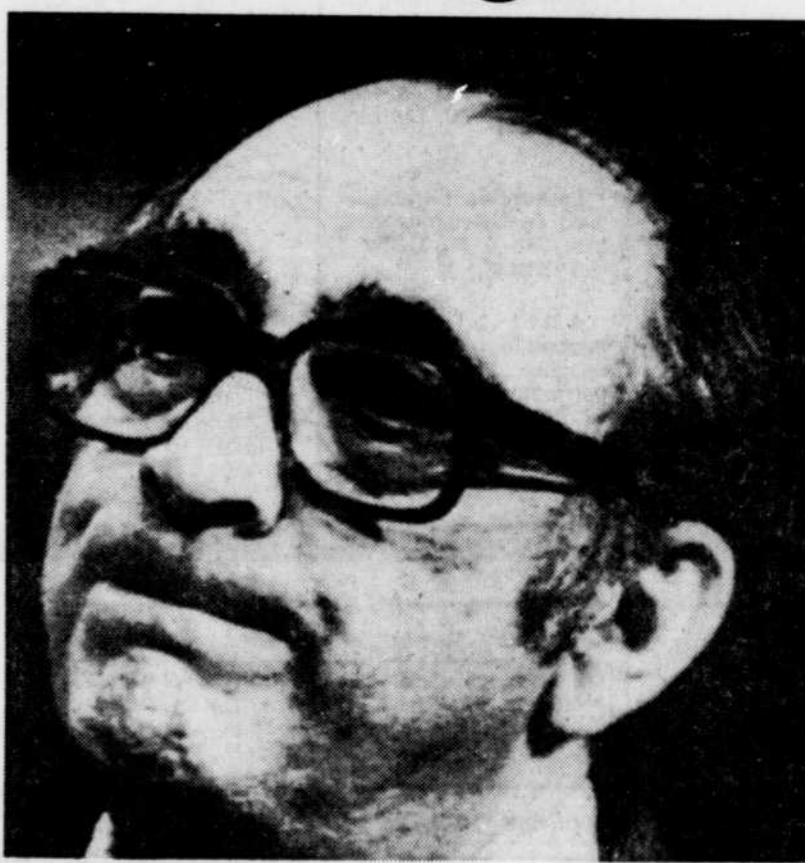
### Cartes frauduleuses

Les policiers auraient pu les appréhender plus tôt, mais ils ont préféré poursuivre leur enquête, afin de mettre un terme à un gigantesque commerce de cartes de crédit contrefaites (on parle de 100,000 cartes). Ce qui les a incidemment amenés, en prime, à découvrir une conspiration dans le but de commettre deux meurtres. Jusqu'à présent, le rôle tenu par O'Bront semble cependant se limiter au trafic de stupéfiants.

Celui-ci avait déjà été reconnu coupable à Miami, en juillet dernier, de trafic de Quaaludes et de cocaïne. Il écopait alors d'une peine de 20 ans de pénitencier, tandis que Marcel "Chinois" Salvail, l'ex-roi-let de Sorel, s'en tirait avec neuf ans de réclusion. Tous deux avaient immédiatement interjeté appel.

Tous deux avaient également été cités devant la Commission d'enquête sur le crime organisé (CECO) il y a plusieurs années. O'Bront avait refusé de témoigner, ce qui lui avait valu un an de prison. Par la suite, il s'est fait naturaliser citoyen américain.

Selon la police américaine, environ 500 criminels canadiens vivent en Floride, profitant de la présence des touristes québécois qui s'y trouvent pour se fondre dans le paysage. Au point que les autorités parlent ouvertement de "French Canadian Connection" — la filière canadienne-française.



William O'Bront, ancien magnat montréalais de la viande, a été appréhendé pour une seconde fois à Miami pour trafic de drogue.

**Dr Marcel Tremblay**  
Optométriste  
EXAMEN DE LA VUE  
LUNETTES  
VERRES DE CONTACT  
Jour et soir  
sur rendez-vous:  
**524-2869**  
973, 3e Av.,  
Limoulu, Québec

**FRISER SECOURS**  
SEUL...  
OU  
ANGOISSE  
APPELLE,  
ON T'ECOUTERA  
**687-2220**

**COMMUNAUTÉ URBAINE DE QUÉBEC**  
**COMMISSION DU TRANSPORT EN COMMUN**

**AVIS PUBLIC**  
**CHANGEMENT DE DATE**

Prenez avis que la réunion de la Commission du transport en commun qui devait avoir lieu le 23 avril 1985 à 19h30 au siège social de la CUQ aura lieu le 24 avril 1985 à la même heure et au même endroit pour prendre connaissance de l'ordre du jour suivant.

**ORDRE DU JOUR**

1. Prière
2. Allocation du président de la Commission
3. Période de questions du public sur les sujets mentionnés à l'ordre du jour
4. Présentation d'un bilan des activités de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Québec en matière de transport par autobus
5. Fixation de la prochaine réunion
6. Période de questions du public sur tout sujet touchant à la compétence de la Commission
7. Levée de l'assemblée

Toute personne qui désire intervenir auprès de la Commission doit le faire au cours des périodes de questions mentionnées à l'ordre du jour et doit au préalable s'être inscrite, avant le début de la réunion, sur la liste des personnes habilitées à poser des questions aux membres de la Commission.

Le 17 avril 1985

**Denis St-Martin, avocat**  
Secrétaire de la CUQ

**Aéronautique I**  
Formation primaire

**Aéronautique I** est une préparation à plusieurs carrières en Aviation: en qualité de **personnel navigant**:  
— astronaute,  
— pilote de ligne,  
— pilote d'Etat, de corporation,  
— pilote militaire, policier,  
— pilote d'hélicoptère,  
— pilote de transport, de brousse,  
— pilote d'agriculture, d'essai,  
— pilote de loisement,  
— pilote instructeur, etc.  
— navigateur,  
— agent de bord, hôte/esse de l'air, et de **personnel de soutien**:  
— administrateur,  
— réparateur,  
— préposé à l'entretien,  
— mécanicien, technicien,  
— représentant, agent de sécurité,  
— météorologiste,  
— contrôleur aérien, etc.

**Sujets à l'étude**  
— Historique de l'Aviation  
— Terminologie aéronautique  
— Cellules et systèmes  
— Aérodynamique  
— Théorie du vol  
— Moteurs  
— Instruments et avionique  
— Communications et radionavigation  
— Navigation aérienne  
— Exploitation des aéronefs  
— Planification des vols  
— Règlement de l'Air  
— Loi sur l'Aéronautique  
— Procédures et contrôle de la circulation aérienne  
— Météorologie  
— Espace

**Aéronautique I** est une étape essentielle pour l'obtention d'un brevet de pilote d'ultra-léger, de planeur ou d'avion.

**Session:** P-85-101  
**Durée:** 80 heures  
**Coût:** 195 \$  
**Endroit:** Université Laval  
**Horaires:** Lundi et mardi de 19 h à 23 h  
**Debut:** 29 avril 85  
**Fin:** 11 juin 85

**Prérequis:** aucun

**Inscriptions et renseignements:**  
Lundi 22 avril 85 de 8 h 30 à 20 h 30  
**Cité Universitaire**  
Pavillon Charles de Konink  
Hall d'entrée, niveau 1  
Québec (QC)

**Académie Aéronautique**  
Telephone: 286-1722

**Responsable:** Claude E. Genet

Ce cours étant du domaine fédéral, l'Université Laval n'accorde aucun crédit universitaire

# Le bal des "Coeurs vaillants" est fort couru chaque printemps

◆ Mine de rien, le "bal des Coeurs vaillants" en était à sa huitième édition cette année. Et il se trouve que celui qui a été couronné "Monsieur Coeur vaillant" 1985 fréquente ce bal depuis ses débuts, avec sa bonne amie.

par **Andrée ROY**

Pour ce qui est de la vaillance, M. Alfred Thérberge, à 75 ans sonnés, aligne un programme d'activités long comme ça. Avec sa compagne

Berthe Jobin, il s'occupe de la Coop d'habitation de Saint-Esprit, s'active auprès de la Société Saint-Jean-Baptiste. Il est aussi trésorier du club de l'âge d'or de Saint-Esprit et fait de la comptabilité pour son frère entrepreneur.

Et ils ne détestent pas venir "veiller comme ça l'après-midi"? "On aime bien ça. Ça nous détend", affirment M. Thérberge et Mme Jobin, avouant cependant qu'ils ne peuvent plus se permettre de danser comme ils l'ont tellement fait par les années passées. Sortir l'après-

midi, "c'est mieux à nos âges", disent-ils encore.

Le sort a désigné Mme Eileen Boutin, âgée de 74 ans, de Limoilou, comme "Madame Coeur vaillant". A la manière d'une tradition (du Jour des Rois) qui fait couronner un roi et une reine après qu'ils aient découvert pois et fève dans la galette dite des Rois, M. Thérberge et Mme Boutin ont chacun trouvé, hier après-midi, un coeur sous leur portion de "bombe Alaska". Ce qui leur donnait droit à un souper, une nuit dans une chambre luxueuse et

un brunch dominical à l'hôtel qui, depuis huit ans, organise ce bal printanier.

### Une tradition

Depuis 1977, les sept hôtels Hilton du Canada obéissent à une tradition qui veut qu'au mois d'avril soit organisé un thé dansant et une fête pour les gens du troisième âge de la région. Dimanche après-midi, il y en avait plus de 750, venus des 23 foyers, centres d'accueil, centres hospitaliers de Québec et ses environs.

Un "stage band" qui connaît bien ces "continental" et "fox-trot" aptes à faire bouger tout ce monde, Aimé Major pour pousser la chansonnette et faire entonner "J'avais 20 ans" à toute l'assemblée, des ballons attachés à chacune des chaises, des chapeaux de fête sur chaque tête... Il n'en faut pas plus, ni moins, pour illuminer tous les visages, ajouter du rouge aux joues et du pétillant aux yeux.

Les "doyens", choisis à chaque année parmi les plus vieux invités au bal, ne sont pas en reste. Cette année, les élus ont le même âge: 99 ans et sept mois. M. Ulrich Mailly, de Tewkesbury, qui réside maintenant à la villa Alphonse-Bonenfant, hérite du titre pour la deuxième fois en autant d'années. Il admet qu'il n'a pas bu la bouteille de cognac gagnée l'an dernier, mais qu'il fera un sort à celle de cette année. "J'ai bien le temps...", dit-il.

Mme Wilhemine Raymond, originaire de Grosses-Roches (Matane) et maintenant au centre hospitalier Saint-François, espère bien être encore "la doyenne" l'an prochain. "Si je suis encore de ce monde", nuance-t-elle avec un sourire un peu malicieux. Mais elle admet volontiers "qu'à part les jambes", elle se porte comme un charme, voit très bien sans lunettes et entend à merveille. Et elle revient tout juste de danser ("Oh! Juste un slow!") avec son voisin de table, M. Morin.



Adieu pancartes, piquetage, slogans... Après sept jours de grève, les 750 syndiqués de l'usine Labatt, à Montréal, reprennent le travail.

## Grève finie chez Labatt

◆ MONTREAL (PC) — Les amateurs de bière Labatt ne manqueront pas de leur boisson favorite cet été, puisque les employés de l'usine de LaSalle ont repris le travail dès hier soir, après une semaine de grève.

Réunis hier matin en assemblée générale, les travailleurs ont accepté à 82 pour 100 la nouvelle convention collective.

Les deux objectifs principaux des grévistes étaient l'amélioration des conditions du fonds de pension et l'obtention de la sécurité d'emploi pour 63 employés, dont le statut de "temporaires" s'éternisait, depuis quatre ans dans certains cas. La partie patronale a accepté ces deux points majeurs.

Le fonds de pension sera plus équitable pour les futurs retraités qui arriveront à l'âge de 60 ans sans avoir 30 ans de service. Ceux qui partent après 25 ans d'ancienneté,

par exemple, retireront les 25 centièmes de la somme maximum, ce qui est plus avantageux que les dispositions de la convention précédente, échu en décembre.

### Satisfaction

"Dans l'ensemble, nous sommes satisfaits, a déclaré le président du syndicat. Nous avons obtenu ce que nous demandions à 80 ou 85 pour 100. Actuellement, la convention collective de Labatt est la meilleure de l'industrie de la bière au Québec et en Ontario."

Les consommateurs n'ont pas tellement souffert de la grève, bien qu'il n'y ait plus guère de bière Labatt en stock dans les entrepôts à Montréal et en région.

La partie patronale se réjouit par ailleurs d'avoir obtenu du syndicat davantage de flexibilité pour ce qui est des horaires de production et de livraison.



Le Soleil, Jean Vautier

Entre 13h et 16h dimanche, 750 personnes âgées de la région et leurs accompagnateurs ont dégusté des pâtisseries, écouté Aimé Major leur chanter "leurs airs", dansé et beaucoup jassé. Une fête printanière fort attendue, depuis huit ans qu'elle est organisée.

## MÉTÉO

**Québec, Beauce:** fréquents passages nuageux. Max.: 9 à 12. Demain: ensoleillé.

**Lac-Saint-Jean, Saguenay, réserve des Laurentides, Rivière-du-Loup, La Malbaie:** ensoleillé avec passages nuageux. Max.: 9 à 12. Demain: généralement ensoleillé.

**Rimouski, Matapédia, Sainte-Anne-des-Monts, parc de la Gaspésie, Gaspé, parc Forillon, Baie-Comeau, Sept-Îles, Basse-Côte-Nord, Anticosti, secteur de Natashquan:** ensoleillé.

**avec vents modérés par moments.** Max.: 4 à 7. Demain: ensoleillé.

**Secteur à l'est de Natashquan:** plutôt nuageux avec possibilité de chutes de neige dispersées. Vents modérés. Max.: 2 à 4. Demain: peu de changement.

**Réservoirs Cabonga et Gouin, Trois-Rivières, Drummondville, Estrie, Mauricie:** ciel variable. Max.: 16 à 18. Demain: beau.

**Montréal:** ensoleillé avec passages nuageux.

Max.: près de 19. Demain: beau.

**Pontiac, Gatineau, La Lièvre, Outaouais:** ensoleillé avec passages nuageux. Brumeux par endroits en matinée. Max.: près de 20. Demain: beau.

**Laurentides:** ensoleillé avec passages nuageux. Max.: 13 à 16. Demain: ciel variable.

**Abitibi, Témiscamingue:** passages nuageux. Vents modérés par moments. Max.: 18 à 21. Demain: chaud et humide. Possibilité d'orages.

### TEMPÉRATURES

TORONTO (PC) — Températures enregistrées hier dans les principales villes d'Amérique du Nord.

Ville	Min.	Max.
Charlottetown	-3	3
Edmonton	-4	3
Fredericton	-3	14
Halifax	-2	11
Montréal	-8	18
Ottawa	-6	23
Québec	-1	9
Regina	-1	12
Toronto	-11	25
Vancouver	-1	11
Victoria	-1	11
Windsor	-14	29
Winnipeg	-1	18
Boston	9	16
Buffalo	-13	23
Chicago	-17	31
Jacksonville	-11	27
La Havane	20	-
Los Angeles	-10	17
Mexico	-10	24
Miami	-20	26
Nassau	-21	22
New York	-16	26
Orlando	-16	27
St. Louis	-18	28
Tampa	-18	29
Washington	-14	31

### SOLEIL

**LUNDI**  
Lever 04h45 Coucher 18h43

**MARDI**  
Lever 04h43 Coucher 18h44

### LUNE

premier quartier 27 avril

pleine lune 4 mai

demier quartier 11 mai

nouvelle lune 19 mai

### MARÉES

**AUJOURD'HUI**

Sept-Îles	Rimouski	Québec	Grondines
02h35 H. 2.7	03h05 H. 4.1	02h40 B. .7	06h00 B. 1.4
09h05 H. .2	09h35 B. .7	07h35 H. 5.4	09h45 H. 3.9
15h00 H. 2.2	15h35 H. 3.4	15h15 B. .6	18h40 B. 1.4
20h50 B. .5	21h15 B. .9	19h55 H. 4.8	22h15 H. 3.5

**DEMAIN**

Sept-Îles	Rimouski	Québec	Grondines
03h05 H. 2.7	03h40 H. 4.1	03h05 B. .7	06h25 B. 1.4
09h40 B. .4	10h05 B. .8	08h00 H. 5.3	10h15 H. 3.8
15h35 H. 2.1	16h15 H. 3.3	15h45 B. .6	19h10 B. 1.4
21h20 B. .6	21h50 B. 1.0	20h25 H. 4.5	22h50 H. 3.4

### PREVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES

MASSÉ D'AIR FRAIS  
MASSÉ D'AIR CHAUD  
H HAUTE PRESSION  
B BASSE PRESSION  
PRECIPITATIONS  
DIRECTION DES VENTS

### ROUTES

Selon le relevé du ministère des Transports le 13 avril à 16h, les routes de la région de Québec étaient dégagées et la visibilité était bonne.

Pour plus de renseignements, veuillez composer le numéro 643-6830.

## QUEL EST LE BON NUMÉRO?

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES 5 VOYAGES POUR DEUX PERSONNES À LA JAMAÏQUE!

Afin de célébrer avec vous son 30<sup>e</sup> anniversaire, la Compagnie d'Assurances Belair lance le concours «LE BON NUMÉRO».

Inscrivez dans les billes ci-dessus le numéro de téléphone de la succursale Belair la plus près de vous et remplissez adéquatement le bon de participation ci-contre.

Vous n'avez qu'à découper cette annonce, la poster ou la déposer dans la boîte prévue à cette fin dans n'importe laquelle des succursales Belair participantes, avant le 30 avril 1985 à minuit.

Vous serez alors admissible au tirage au sort qui aura lieu le 15 mai prochain et pourrez vous mériter l'un des

5 voyages pour 2 personnes à la Jamaïque.

Voyez tous les détails et règlements dans la succursale Belair de votre région.

**BON NUMÉRO ... BON VOYAGE!**

*Tout près de vous!*

**COMPAGNIE D'ASSURANCES BELAIR**

3 succursales dans la région de Québec:  
Charlesbourg, Lévis, Ste-Foy.

En collaboration avec Servitour, le spécialiste de la Jamaïque, et l'Hôtel Jamaica Jamaica.

BON DE PARTICIPATION

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

# Oiseaux ou pas, on va "voir" Cap-Tourmente

◆ Il y avait encore de la neige dans les entrées. Et pas beaucoup d'oiseaux aux alentours. Mais le Centre d'interprétation de Cap-Tourmente était bel et bien ouvert samedi. Et même à \$2 de droit d'entrée par adulte, il s'y est présenté plus de 250 visiteurs.

par **Andrée ROY**

Dès 9h se pointaient une trentaine de membres du Club des ornithologues du Québec. Des filles et des gars de Québec, qui ont passé la journée à arpenter les sentiers de la réserve, lunette d'approche et trépied sur l'épaule, pour saisir ces rares instants de contemplation d'une pie-grièche, d'un canard noir ou d'une oie blanche.

Quelques milliers de grandes oies sont déjà arrivées du Sud. Mais samedi, elles se tenaient loin à l'ouest sur les battures. Rien cependant pour décourager tout à fait nos ornithologues qui, bon an mal an, viennent faire leurs deux visites du printemps à Cap-Tourmente, comme ils en font deux l'hiver et autant l'automne.

"Il y a ici plusieurs espèces d'oi-

seaux intéressantes à voir à chaque saison", dit l'un d'eux, énumérant les passereaux qui viennent se nourrir aux mangeoires l'hiver, et les grands rapaces si magnifiques à contempler l'automne. La semaine prochaine, le groupe part en excursion à Berthierville, royaume de l'observation des canards de toutes sortes.

"C'est vrai qu'il n'y a pas grands oiseaux à voir ces temps-ci. Il y en aura beaucoup plus à la mi-mai. Et les oies, ça va aller à la fin d'avril plutôt. Mais ça nous fait une sortie, disons, sociale. Parce qu'il faut bien dire que les mordus de l'observation d'oiseaux, ils font ça plus en solitaires", avoue encore notre interlocuteur.

**Tout sur l'oie blanche**

Les centaines de visiteurs du week-end au Cap-Tourmente y ont donc fait ce à quoi des milliers d'autres s'adonnaient sur la rue Saint-Jean, la Grande-Allée ou la rue Cartier: prendre une bonne marche en avalant de bonnes gouttes d'air ensoleillé.

Plusieurs ont cependant constaté que l'exposition montée à l'intérieur

du centre d'interprétation (où se trouvent aussi, c'est bien pratique! lavabos et toilettes) valait la peine de rester quelques moments "endans". Il y a là, par le film, les images, les textes et les montages faits à partir d'oiseaux empailés, tout ce qu'il faut pour retracer les origines, les habitats, les us et coutumes de l'oie blanche et ses voisins.

Les animatrices et animateurs embauchés par la Société linnéenne s'empressent aussi de faire découvrir aux intéressés tous les plaisirs qu'il y a à visiter Cap-Tourmente. L'accueil est aussi gentil et les explications tout aussi abondantes, semble-t-il, que du temps (jusqu'à cette année) où le Service canadien de la faune assurait l'animation des lieux sans charger de frais d'entrée.

Les visiteurs du week-end, du moins, ont fait peu de cas de cette nouvelle obligation, les plus assidus indiquant qu'ils allaient se procurer l'abonnement à \$10 pour profiter tout à loisir de Cap-Tourmente. La Société linnéenne du Québec, qui assume la gestion et l'animation de la réserve, affirme qu'il n'y aura pas moins de services qu'auparavant... mais sans doute plus, un jour!



Ca prenait de bonnes lunettes, samedi, pour découvrir les oies blanches, loin à l'ouest de Cap-Tourmente. Mais plusieurs couples, familles et amoureux de plein air ont profité de la réouverture du Centre d'interprétation pour aller y prendre un bon bol d'air ensoleillé.

## Normal de verser des récompenses à des informateurs, selon la SQ

◆ MONTREAL (PC) — Il est tout à fait normal que la Sûreté du Québec verse parfois des récompenses à des informateurs, en échange de renseignements susceptibles de l'aider à solutionner certains crimes.

C'est en ces termes que la SQ a réagi hier, par voie de communiqué, aux déclarations faites vendredi dernier par l'un des avocats des Hell's Angels, Me Jean-Pierre Rancourt, selon qui le corps policier québécois a offert la somme de

\$500,000 à un membre du club de motards de Lennoxville pour obtenir certaines informations.

La Sûreté du Québec reconnaît avoir fait des offres de récompense dans le cadre de l'enquête sur les Hell's Angels. Les personnes concernées étudient présentement ces offres, précise la SQ.

Le corps policier juge d'autre part tout à fait exagéré de parler d'un montant de \$500,000. "La sûreté

aimerait bien disposer de pareilles sommes pour lutter contre le crime organisé, mais la réalité est d'un tout autre ordre", soutient la SQ, qui ajoute avoir émis un communiqué pour "éviter que la population ne soit induite en erreur".

"Il est bien évident, poursuit la sûreté, que les reporters aguerris de la scène policière sont bien au fait des méthodes et moyens de la police. Ces derniers ne sont pas dupes des propos tenus à date."

## Trois personnes tuées sur la route

◆ MONTREAL (PC) — Au moins trois personnes ont trouvé la mort de façon accidentelle sur les routes du Québec en fin de semaine.

de la route 20, samedi vers 19 h, à Saint-Jean-Port-Joli, a été fauché par une voiture. La victime est Michel Doré, âgé de 27 ans, de Montréal.

Un jeune cycliste a été heurté vendredi vers 17h45 par une automobile alors qu'il circulait sur la route 175 à Saint-Jean-Christophe. Il s'agit de Martin Pelletier, âgé de 8 ans, de la même municipalité.

### EN BREF

#### Rasé par le feu

Le club Night Life, située sur la rue Témiscouata, à Saint-Patrice, près de Rivière-du-Loup, a été complètement rasé par le feu vers 1h30 samedi matin. Personne n'a été blessé mais plusieurs clients de l'établissement ainsi qu'un locataire demeurant à l'étage supérieur ont dû être évacués. Les dommages se chiffrent à \$150,000. On ignore encore la cause de l'incendie. Une vingtaine de pompiers ont répondu à l'alerte. A leur arrivée, une épaisse fumée s'échappait de l'édifice. La Sûreté du Québec a institué une enquête.

#### Incendie

Le commerce "Centre du poisson tropical", sis au 8760 boulevard Cloutier à Charlesbourg, a été dévasté par le feu tôt samedi matin. Les dommages sont évalués à \$50,000. Une défectuosité électrique serait à l'origine de l'incendie. Le propriétaire du magasin, Guy Demontigny, estime qu'il sera en mesure de rouvrir les portes de son établissement d'ici trois semaines. La marchandise du commerce, regroupant plusieurs espèces de poissons et d'oiseaux rares, est une perte totale. Le commerce était ouvert depuis plus d'un an dans ce nouveau local.

#### Hold-up

Deux garages du secteur de Neufchâtel

ont été la cible de voleurs à quelques minutes d'intervalle samedi soir. Vers 18h30, deux individus non masqués et armés ont dérobé la recette de la station-service Shell du 180, boulevard Chauveau. Puis, vers 19h, deux malfaiteurs ont visité le garage Yves Enr., du 605, boulevard Bastien et se sont faits remettre une somme d'environ \$150. La similitude du scénario laisse croire que les deux vols ont été

perpétrés par la même équipe.

#### Repêchée

Le cadavre d'une femme a été repêché samedi après-midi des eaux du fleuve Saint-Laurent, à la hauteur de Saint-Antoine-de-Tilly. Une autopsie sera pratiquée aujourd'hui sur le corps, déjà en état de décomposition avancée, à la suite d'un séjour prolongé dans l'eau.

**LPS**  
Cours de conversation ANGLAIS

UN COURS FAIT SUR MESURE

COURS STANDARD OU ACCÉLÉRÉ

Sessions spéciales "printemps-été" jour et soir

**TARIFS RÉDUITS**

Cours à domicile également offerts sur cassettes en anglais, allemand, espagnol et français.

LPS LANGUES PRODUCTIONS SERVICES LIMITEE

3, Parc Samuel-Holland  
Suite 1195 - C.P.S. 4440  
**681-6375**  
(permis de culture personnelle no 669557)

**MOI, JE LIS LE SOLEIL TOUS LES MATINS MÊME LE DIMANCHE**

abonnement: **647-3333**

**ASIRQ**  
Association de sécurité informatique de la région de Québec

**M. JEAN GOULET**

DATE: LE MERCREDI 24 AVRIL 1985 à 16 heures

SUJET: Le droit pénal et la sécurité informatique

PRÉSENTATION: M. Jean Goulet, Professeur titulaire Université Laval

ENDROIT: Auberge des Gouverneurs, Salle Argenson, Ste-Foy

MEMBRES: gratuit  
NON-MEMBRES: 8\$

**W Moore**  
VENTE D'ENTREPOT  
du 22 au 27 avril

Liste: 230\$  
**139<sup>95</sup>\$**

**FAUTEUIL ARTOPEX**  
No 500 T - Choix de tissus

Vente annuelle "payez et emportez" sur papeterie, fournitures d'informatique, mobiliers neufs et usagés. Liquidations!

**2670 DALTON, SEULEMENT**  
Ouvert jeudi et vendredi soir et samedi exceptionnellement.

**Option ÉLECTRONIQUE**  
**WALKMAN**  
**SONY**

**WM-F5 - LE WALKMAN SPORT:**  
conçu pour personnes actives, ce robuste Walkman est entièrement protégé contre l'eau. Syntonisateur FM stéréo, vitesse de défilement précise que le jogging n'affecte pas. Commutateur pour type de ruban normal/métal avec le nouveau stéréo-casque MDR-E255 sans serre-tête.

**199<sup>99</sup>**

L'Option et Sony vous offrent toute la gamme de Walkman à partir de **39<sup>99</sup>**

● CENTRE DE REPARATION spécialisé en tous genres d'appareils (estimation gratuite)

● Service autorisé SONY

Jusqu'au 28 avril, nettoyage de vidéo à **9<sup>99</sup>**

Rens.: 651-9725

C'est à voir et à entendre!

**Option ÉLECTRONIQUE**

2639, boul. Hochelaga, Ste-Foy  
**658-4535**

**HYUNDAI**

**Vous êtes toujours gagnants chez M. LESSARD**

achetez une **PONY** et peut-être la gagnerez-vous?

achetez une **STELLAR** et peut-être la gagnerez-vous?

**de plus \$1000. à gagner chaque mois**

Le dernier vendredi du mois M. LESSARD fera le tirage de \$500. en argent parmi les acheteurs d'une PONY et \$500. parmi les acheteurs d'une STELLAR.

Tous les règlements sont disponibles chez M. LESSARD et toujours: **L'ACCUEIL L'EXPIÉRIENCE L'HONNÉTÉTÉ LE SERVICE**

**49, boul. St-Joseph, Québec 623-5471**

**le concessionnaire PONY no.1 au Québec et au Canada**

DEPUIS 28 ANS AU SERVICE DES AUTOMOBILISTES QUÉBÉCOIS

# Le naturisme, une façon d'avoir la paix



Un chandail sur les épaules pour les plus frileuses, et la balade commence. Les naturistes ne manquent pas de saluer le printemps, à leur façon.

◆ On ne pratique pas le naturisme pour le seul plaisir de se promener nu. Pour ceux qui le font, le naturisme est d'abord et avant tout une façon d'avoir la paix.

par Pierre ASSELIN

Line a toujours aimé se baigner et se faire bronzer nue, et elle ne s'est jamais gênée pour le faire. Quand on lui demande depuis quand elle est naturiste, elle répond avec un haussement d'épaules indifférent: "Je ne sais pas, il me semble que j'ai toujours fait ça, depuis que je suis petite. Quand j'étais plus jeune, notre maison était en forêt et lorsqu'on allait se baigner avec des amis, tout le monde était "à poil" sur la plage."

Elle et son mari, Pierre, sont aujourd'hui "naturistes", une étiquette qui leur colle à la peau, un peu malgré eux. Parce qu'en fait, ils n'invoquent aucune philosophie de vie. Ils ne cherchent pas à expliquer ce qu'ils font et ils estiment qu'il n'y a rien à expliquer non plus.

"On a déjà été dans des petits endroits comme le Lac-Vert, raconte Pierre, mais il y a plus de voyeurs que de naturistes, même je me suis fait accoster par un homme qui me faisait des avances... Au moins, quand nous allons dans un camp de naturistes, il n'y a personne pour nous achaler. C'est la seule façon pour nous d'avoir la paix. C'est évident que ce serait mieux si on pouvait se promener nus dans tous les autres endroits, mais malheureusement, ce n'est pas comme ça que ça marche."

Avec leurs quelques amis, ils s'amusaient à faire une première sortie printanière au camp naturiste Le Cyprès, de Notre-Dame-des-Anges. Tous ont insisté pour que les photos ne les montrent que de dos. S'il y a

une chose que détestent les naturistes, c'est d'être pointés du doigt par la majorité bien-pensante, et vêtue.

La nudité, explique encore Line, ouvre aussi la porte à d'autres choses: "Les classes sociales disparaissent avec les vêtements. Les rapports entre les gens sont beaucoup plus simples, personne n'est mieux habillé que les autres, et il n'y a plus de Monsieur le docteur ou l'avocat."

Le camp Le Cyprès, dans Portneuf tolère aussi la bière, l'alcool ou les "fast-food". Des règles trop strictes ou une attitude trop puriste décourageraient sûrement un trop grand nombre d'adeptes, explique-t-elle. La Fédération québécoise de naturisme organise quand même des cours de réflexologie, d'acupuncture, d'alimentation naturelle ou de massage, mais sans l'imposer à ses membres.

C'est M. Roland Dion et son épouse, Yvette, qui possèdent le camp aujourd'hui. Ils l'avaient acheté en 1978 pour l'agrandir et lui permettre de continuer ses activités. Le terrain mesure plus de 5 kilomètres carrés et peut accueillir, avec les visiteurs, jusqu'à 500 personnes. Ce respectable père de famille de 55 ans avait commencé le naturisme par curiosité avant d'être propriétaire du centre, à sa retraite.

"Les gens de la région ne nous acceptaient pas au début, dit-il, mais aujourd'hui nous sommes en très bons termes avec eux. Le problème, c'est que ceux qui nous critiquent ne sont jamais venus ici. Ils ne savent pas comment ça se passe et ils ne comprennent tout simplement pas. Les gens qui viennent pratiquer le nudisme ici peuvent le faire en sécurité, c'est légal et ils sont certains d'avoir la paix."

## Des naturistes qui n'ont pas froid... aux yeux

◆ "Vous êtes sûre que vous n'avez pas froid?" Vêtue de ses seules bottes de ski, Céline vous regarde avec un large sourire: "Écoute, dit-elle, moi quand j'ai froid, je m'habille!"

par Pierre ASSELIN

Ce n'est pourtant pas évident. Le sol est encore couvert de neige, et quand le soleil se cache, le vent devient moins "confortable". Ils sont pourtant là, les fesses à l'air, sûrement plus détendus que le journaliste et le photographe qui les observent.

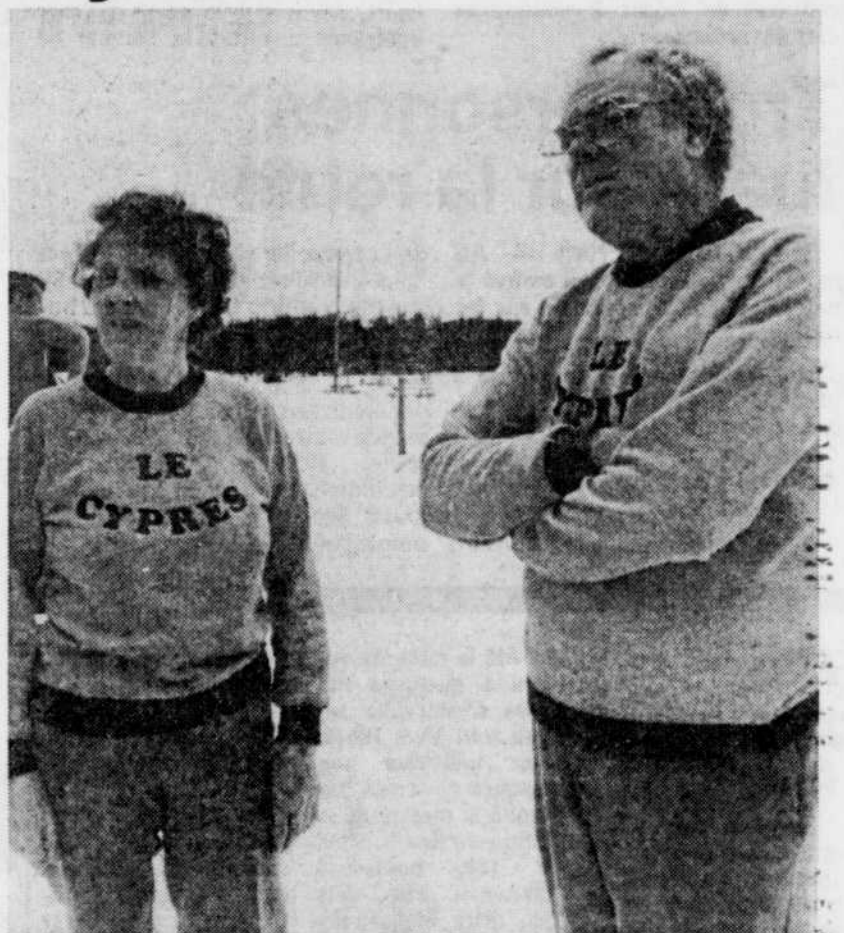
"Si vous voulez que vos lecteurs comprennent, nous dit Albert, demandez-leur pourquoi personne ne fait le saut en voyant des filles faire du ski alpin en bikini..."

Au début, ils étaient censés être une vingtaine à cette journée de ski de fond organisée par la Fédération québécoise de naturisme au domaine Le Cyprès, à Notre-Dame-des-Anges dans la région de Portneuf. Mais la présence des journalistes, explique Albert, qui a organisé l'activité, en a découragé plusieurs.

Après une arrivée rendue pénible par un chemin massacré par la boue du printemps, Céline, Line, Albert, Pierre et Francine se déshabillent et grimpent sur les skis pour la séance de photo. Et personne ne prend des airs de martyr.

"On n'est pas des masochistes, explique le propriétaire du domaine, Roland Dion. C'est évident que quand il fait froid, on s'habille. Même l'été, on n'est quand même pas tout nu du matin jusqu'au soir."

Les activités régulières du camp débuteront avec le mois de mai, précise M. Dion. Mais pour l'instant, c'est encore un beau début de printemps et tout le monde entend en profiter. Les naturistes comme les autres.



Yvette et Roland Dion, propriétaires du Cyprès. Venus au naturisme par curiosité, ils sont restés.

LUNETTES  
VERRES DE CONTACT



place XXXX  
Quatre-bourgeois  
Sainte-Foy  
659-5075

Enfin! Des meubles à mon goût! Parce que...

MOI, JE LIS  
LE SOLEIL  
TOUS LES MATINS  
MÊME LE DIMANCHE

abonnement:  
647.3333

elle et lui

LE MAGAZINE  
DU COUPLE  
D'AUJOURD'HUI  
Dossiers, sentiments  
vie à deux, psychologie,  
Sexualité, voyages  
et davantage  
À SE PROCURER  
CHAQUE MOIS!

DES TULIPES POUR LE 60<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
DE LA LÉGION ROYALE CANADIENNE

Aimeriez-vous embellir votre parterre tout en venant en aide aux anciens combattants? La Légion Royale Canadienne vous offre des bulbes de tulipes rouges importés de Hollande pour la modique somme de 3.00\$ la douzaine.

Plantés cet automne, ces tulipes fleuriront dès le printemps 1986, comme le symbole vital de la fête du 60<sup>e</sup> anniversaire de la Légion Royale Canadienne. Date limite de réservation et paiement: 30 avril 85 Contact: (418) 683-7718

Fier de notre passé - Confiant dans l'avenir



JEUDI  
25 avril 85

OUVERTURE  
OFFICIELLE

de la 8<sup>e</sup> pharm-escomptes

JEAN COUTU à Lévis

PRÉPAREZ-VOUS À TOUTE  
UNE RAFALE DE SPÉCIAUX



CAMPUS  
NOTRE-DAME-DE-FOY  
(CAP-ROUGE)

ADMISSION (2<sup>e</sup> TOUR)

PLACES ENCORE DISPONIBLES DANS LES  
PROGRAMMES SUIVANTS SEULEMENT:

- Arts Plastiques (511.01)
- Tech. Administration Gén. (410.11)
- Tech. Informatique (420.00)
- Tech. Evaluation Fonc. (221.04)
- Collégial Gén. (Sc. Hum. et Lettres)
- Gérontologie (Adultes)

SERVICE DE L'ADMISSION  
5000, RUE ST-FELIX  
ST-AUGUSTIN-DE-Q. G0A 3E0

Tél.: (418) 872-8041



DIRECTEUR DE  
FUNÉRAILLES

- SERVICE AMBULANCIER  
JOUR et NUIT
- CRÉMATION

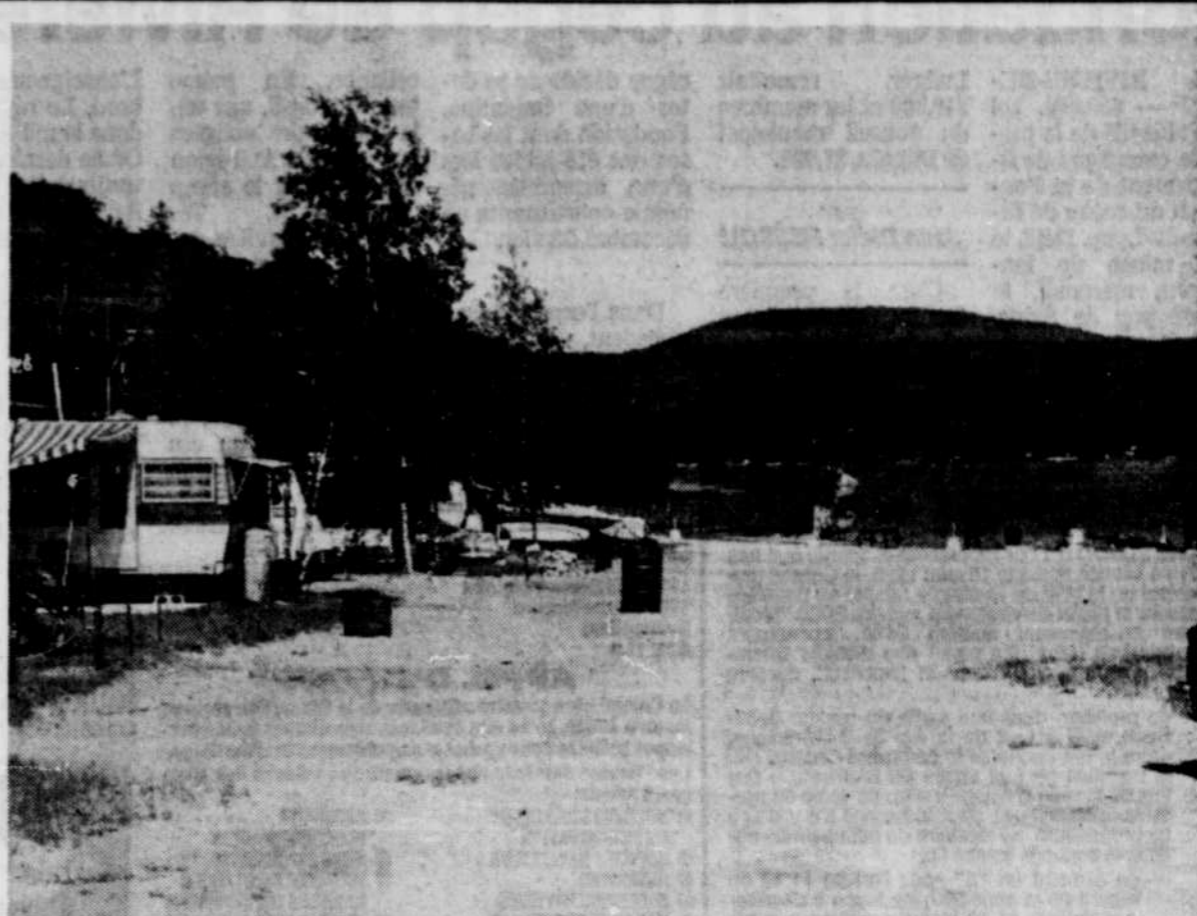
À propos du préarrangement...  
Un personnel de confiance, courtois et  
discret est à votre disposition pour vous  
donner toute l'information nécessaire  
vous permettant d'établir vos dernières vol-  
ontés.

Pour tous renseignements. La maison  
J. Bouchard & Fils Ltée  
320, 5<sup>e</sup> Rue, Québec G1L 2R9  
Tél.: 529-9221

## QUÉBEC ET LES RÉGIONS



La revitalisation du centre-ville de Saint-Raymond occupe une place importante dans le rapport des étudiants de Laval.



Le rapport des étudiants de Laval propose la transformation de la plage Germain en parc intermunicipal de récréation.

# Aménagement et développement dans Portneuf Cinq projets... dont le coût reste inconnu

♦ **PORTNEUF** — Les projets d'aménagement du territoire et de développement régional ne manquent plus dans Portneuf, depuis que cinq groupes d'étudiants de l'université Laval ont scruté ce coin du Québec.

par Guy BENJAMIN

Les 25 étudiants en 2e année de maîtrise du programme d'aménagement du territoire et de développement régional viennent de présenter un rapport préliminaire de leurs recherches, les rapports finaux devant être publiés en juin seulement.

Les cinq thèmes abordés concernent la grande récession et le dynamisme d'entreprises

dans la région de Portneuf; la problématique du développement récréatif de cinq lacs de la région; la mise en valeur du potentiel récréatif des rivières Sainte-Anne et Jacques-Cartier; une proposition de zonage intégré pour l'espace riverain de Saint-Augustin à Grondines; et finalement, la revitalisation du centre-ville de Saint-Raymond.

Comparaison flatteuse

Les cinq étudiants qui ont abordé le thème de la grande récession ont certainement fait plaisir aux Portneuviens en comparant leur région à celle de la Beauce. Selon eux, ces deux coins du Québec se comparent

en étendue, en population et aussi à cause de la façon dont ils ont traversé la crise.

Le rapport précise que Portneuf y gagnerait à diversifier le type d'entreprises. Pour ce faire, il faut encourager les idées originales en dégageant du capital de risque, en encourageant l'entrepreneuriat chez les jeunes et en développant un produit touristique qui se détache de celui des autres régions.

Quant au groupe qui a étudié le développement récréatif de cinq lacs, il propose de transformer la plage Germain, au lac Saint-Joseph, en un parc intermunicipal de récréation, afin de donner accès à ce plan d'eau au plus de gens possible.

Même ligne de pensée en ce qui concerne le développement des lacs Long et Montauban, dans la région de Saint-Alban. Les universitaires proposent la création d'un parc régional, comme solution à l'ouverture du territoire au public.

Le groupe qui a étudié la mise en valeur du potentiel récréatif des rivières Sainte-Anne et Jacques-Cartier propose entre autre l'aménagement de sentier pédestre le long des deux cours d'eau.

En ce qui concerne la rivière Jacques-Cartier, le sentier irait de Donnacona à Shannon. Et pour franchir l'obstacle créé par l'autoroute 40, les étudiants suggèrent rien de moins qu'un tunnel piétonnier sous l'autoroute.

Mentionnons qu'aucune des études présentées n'était accompagnée d'une analyse de coût.

De la proposition de zonage intégré, on retient deux grandes conclusions, soit la régénération des rives en revitalisant une bande de terre de 10 à 15 mètres de large le long du Saint-Laurent, et l'aménagement d'un sentier pédestre sur cette bande de terre entre Saint-Augustin et Grondines.

Pour revitaliser le centre-ville de Saint-Raymond, le groupe d'étudiants propose en premier lieu l'aménagement d'un parc urbain dans le secteur de l'église et de l'aréna, qui aurait un prolongement jusqu'à la rive de la rivière Sainte-Anne.

S'ajoutent à cela le réaménagement des aires de stationnement en petits îlots, l'enfouissement de tous les fils, et enfin, de nouvelles façades pour presque tous les commerces.

Les esquisses préparées par ce groupe de travail démontraient l'allure que prendrait le centre-ville de Saint-Raymond si on redonnait aux façades des édifices leur cachet original en favorisant le bois comme matériau et en retrouvant une certaine harmonie au niveau des enseignes lumineuses.

En suivant ce plan d'aménagement, nul doute que Saint-Raymond obtiendrait le plus beau centre-ville de tout le Québec, mais le coût d'une telle entreprise reste à déterminer.

### Réponse cette semaine

## St-Augustin réclame une école, secondaire ou pas

♦ Les commissaires de la Commission scolaire régionale de Tilly doivent rendre une réponse, cette semaine, à la demande du comité d'école de Saint-Augustin-de-Desmaures pour la construction d'une école dans cette municipalité.

par Richard HENAUULT

Selon une représentante du comité, Mme Solange Coriveau, les parents commissaires ont réservé un accueil fort réceptif aux parents.

Dans leurs revendications, ces derniers invoquent le fait que, selon des projections, l'effectif scolaire de niveau secondaire de ce territoire passera de 594, cette année, à 1.100 en 1989-1990. Ils ont en outre fait remarquer aux commissaires que pour des effectifs similaires et même inférieurs, les municipalités de Saint-Romuald, Saint-Agapit, Sainte-Croix et Charny ont déjà leur école secondaire. Tous ces endroits font

actuellement partie du territoire de la régionale de Tilly.

Toutefois, le comité d'école ne réclame pas spécifiquement une école secondaire. Compte tenu de l'intégration scolaire qui fera bientôt disparaître la régionale de Tilly au profit de commissions scolaires dites intégrées, les parents estiment que celle de Sainte-Foy ferait "d'une pierre deux coups en réglant le problème de manque de locaux de classe au niveau primaire et en permettant à Saint-Augustin d'avoir la part qui lui revient de droit au niveau secondaire."

Incidentement, ce même comité d'école a récemment obtenu de la Commission scolaire Sainte-Foy qu'elle aménage l'école de la Salle de façon à procurer trois locaux de classe supplémentaires pour l'an prochain.

Dans leurs démarches, les parents disent avoir obtenu l'appui du conseil municipal de Saint-Augustin et de Mme Pauline Marois, députée de La Peltre et ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu.

### Beauport

## Il y aurait absence de cohérence en urbanisme

♦ L'Association des citoyens de Beauport (ACB) est offusquée par le manque de cohérence de la part du conseil municipal en matière d'urbanisme.

par Gérald OUELLET

C'est ce que déclarait le président de cet organisme, M. Georges Cyr, en commentant l'adoption récente de six amendements au zonage par les édiles de Beauport. Selon M. Cyr, "la ville cède aux pressions du marché au lieu de faire de la planification à long terme".

### Planification à court terme

M. Cyr est profondément déçu du manque de vision du conseil municipal de Beauport en matière de développement et de gestion du territoire et du mépris de ce dernier envers les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) formé de deux conseillers et de cinq citoyens de Beauport.

L'ACB appuie le comité consultatif lorsque celui-ci recommande de concentrer le développement domiciliaire, commercial et industriel dans des zones déjà identifiées et dont les différents usages sont prescrits. "Le règlement 77-080 est un outil de gestion fondamental et ne doit pas être modifié selon les données fluctuantes du marché", au dire de M. Cyr.

De plus, l'ACB demande au maire de Beauport, M. Jacques Langlois, de porter plus d'attention à l'expertise des membres du comité consultatif d'urbanisme, plutôt que d'amorcer des mo-

difications au zonage en attendant les réactions des citoyens habitant dans les zones concernées.

### Zone 279-H-06

La divergence entre le conseil et le comité est particulièrement vive en ce qui a trait à la modification de la zone 279-H-06 située entre les rues Ardouin et Nordique, afin d'y permettre la construction résidentielle de moyenne densité.

Dans un rapport du CCU, daté du 12 septembre 1984, il est recommandé au conseil d'abandonner le projet en alléguant qu'il faut regrouper les unités d'habitation plutôt que de les éparpiller. Le rapport signale aussi que la modification entraînerait des problèmes techniques majeurs et des dérogations importantes au règlement 77-080.

De plus, la rentabilité serait nettement inférieure à ce qui avait été prévu en permettant la construction d'habitations unifamiliales au lieu de celles à logements multiples.

Le CCU est revenu à la charge le 12 décembre en demandant au conseil d'abandonner le projet de modification en s'appuyant sur le principe d'une gestion rationnelle du territoire de Beauport.

Or, le 10 avril, lors d'une assemblée de consultation sur les six projets d'amendements au zonage de Beauport les membres du conseil municipal ont adopté les projets tels qu'ils ont été présentés. Pour l'ACB, ce geste est considéré comme un mépris total des intérêts des citoyens en ce qui concerne le développement harmonieux de Beauport.

# TOUT EN BEAUTÉ

**Les couleurs printanières de Charles of the Ritz vous iront à ravir**

Ravivez votre visage, brillez d'un éclat tout en douceur romanesque grâce aux nouvelles couleurs de maquillage de Charles of the Ritz. La palette printanière aux pastels subtiles "Reflets romantiques" donnera le ton à votre image de jour ou de soir. Et selon vos humeurs, sportives ou sophistiquées, elles rehausseront l'aspect de vos yeux, de vos joues, de vos lèvres ainsi que de vos ongles. Passez donc sans tarder voir leur effet sur vous au comptoir Charles of the Ritz de la Baie.

**Votre prime:** à l'achat de 12.50 ou plus de produits Charles of the Ritz à la Baie, vous recevrez, sans frais supplémentaires, cet assortiment de produits: 15 ml. de fond de teint hydratant Revenescence, un mascara Cils Velours, 15 ml. de démaquillant hydratant pour les yeux, 4 ml. d'eau de toilette Charles of the Ritz et 3 ml. de correcteur zones fragiles. Valeur totale de 30.00.

Commandes téléphoniques: 627-5922 La Capitale ou 627-5959 Place Laurier. Produits de beauté, rayon 240. En vigueur jusqu'au 4 mai.

la Baie

QUÉBEC ET LES RÉGIONS

Objectif de \$50,000

Fondation au cégep de Rivière-du-Loup

RIVIÈRE-DU-LOUP — \$50,000. Tel est l'objectif de la première campagne de financement de la Fondation du cégep de Rivière-du-Loup. Déjà, le jour même du lancement, mercredi, la Caisse pop de Saint-

Ludger remettait \$10,000 et les membres du conseil municipal de Dégelis, \$1,000.

par Jean Didier FESSOU

C'est la première fois au Québec, qu'un

cégep décide de se doter d'une fondation. Fondation dont les bases ont été jetées lors d'une assemblée générale constituante en décembre dernier.

Dans l'esprit de son président, Me Gérard Lebel, le but d'une telle fondation est d'aider les étudiants, de contribuer à la recherche et au développement et de promouvoir l'ex-

cellence. En même temps, croit-il, une telle fondation obligera les gens de la région desservie par le cégep (Kamouraska, Témiscouata, Rivière-du-Loup et Basques) à s'impliquer davantage dans la vie de leur collège et à regarder de plus près ce qui s'y fait.

Il expliquait son point de vue en ces termes: "la vocation d'un cégep est double.

L'enseignement, d'un côté. Le rayonnement dans le milieu, ensuite. Or ce dernier aspect a toujours été négligé et il n'a jamais fait l'objet d'un financement particulier".

Cette campagne de financement se prolongera jusqu'au 17 mai et se fera principalement par le truchement des hebdomadaires du coin. Entreprises, institutions du milieu et corps publics seront eux aussi largement sollicités.

Me Gérard Lebel estime que l'objectif de \$50,000 sera très largement dépassé et que,

jusqu'à présent, les premiers contacts auprès d'éventuels souscripteurs s'étaient avérés excellents.

Mais que fera la Fondation du cégep de Rivière-du-Loup avec tout cet argent? Au début, pas grand chose. Les sommes recueillies au cours des prochains jours constitueront un capital de départ. Et ce seront les intérêts générés par ce capital, chaque année, qui seront utilisés.

impliquer dans les domaines de la recherche, dans le secteur culturel, réintroduire la tradition des prix d'excellence, décerner une bourse d'étude à un étudiant particulièrement méritant. Mais avec \$50,000, c'est sûr qu'on ne pourra pas aller très loin".

Au fait, pourquoi la Caisse pop de Saint-Ludger a-t-elle remis \$10,000 à la fondation? Réponse de son directeur, M. Fernand Mailloux: "notre caisse a toujours eu un comptoir au cégep. Et depuis peu le cégep nous a confié la gestion de son compte. Pour nous, ce don de \$10,000, c'est un peu comme remettre les profits que nous allons réaliser sur la gestion de ce compte".

BIEN BREF

Diététique

EAST-BROUGHTON — En collaboration avec le service d'éducation des adultes de la Commission scolaire régionale de l'Amiante, la direction du centre d'hébergement pour personnes âgées d'East-Broughton a offert à son personnel le cours "Diététique en institution". Il s'agit de la première initiative du genre dans la région pour offrir aux gens âgés une alimentation adaptée à leur condition. Cette démarche s'inscrit dans le cadre de la volonté de la direction de l'institution à fournir un milieu de vie et des services adaptés à sa clientèle composée de 33 bénéficiaires de moyenne d'âge de 85 ans. Éventuellement, ces connaissances en nutrition et en techniques culinaires de cuisine diète pourront être offertes au personnel de d'autres institutions dans la région.

Contrat de travail

PLESSISVILLE — Les 28 employés à l'heure et de bureau de la ville de Plessisville, au Pays de l'Érable, ont renouvelé leur contrat de travail pour une période de deux ans. Ils ont obtenu des hausses salariales de 6 pour 100 en 1985 et de 5 pour 100 l'an prochain. Le principal gain pour ces travailleurs municipaux fut la création d'un fonds de pension. Les parties ont conclu l'entente à l'issue de deux rencontres de négociations.

Bi-énergie

THETFORD-MINES — Il en coûtera \$106,032 pour transformer en bi-énergie les installations de chauffage dans les édifices publics appartenant à la municipalité de Thetford-Mines. Ces édifices sont l'hôtel de ville, les locaux des policiers-pompiers, ainsi que le centre municipal et industriel (ancienne usine de motoneiges Sno-Jet). La ville recevra une subvention de \$74,204 de l'Hydro-Québec pour réaliser ces travaux. Elle aura à débours \$31,808, somme qu'elle récupérera en économies sur les frais de chauffage.

Cerfs-volants

CHARLESBOURG — Le service des loisirs de Charlesbourg et le Jardin zoologique de Québec offrent des ateliers d'initiation à la construction et au vol des cerfs-volants, les 11 et 18 mai, de 9h30 à 12h pour les jeunes de six à 10 ans, et de 13h30 à 16h30, pour ceux de 11 à 14 ans. Le coût d'inscription est de \$10 pour les gens de Charlesbourg et de \$15 pour ceux de l'extérieur; il comprend les matériaux pour la construction d'un cerf-volant. Il faut s'inscrire avant le 3 mai au service des loisirs, 5420 avenue Villa-Saint-Vincent, au téléphone 628-8672.

Jeunes handicapés

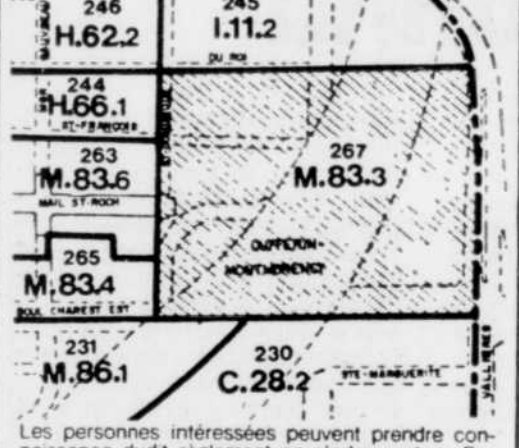
CHARLESBOURG — Grâce au programme Canada au travail, les Jeunes handicapés de Charlesbourg ont recruté trois personnes qui effectueront, durant une période de vingt semaines, une étude sur les besoins des services à domicile, auprès des parents de jeunes handicapés physiques, intellectuels ou sensoriels. L'équipe, formée de Josée Martin, François Ampleman et Lyne Jobin, verra aussi à la planification et la supervision du processus d'intégration aux activités de loisirs au cours de la période estivale. On invite les parents ayant un enfant handicapé, âgé de dix-huit et moins, désireux d'adhérer à l'association de communiquer au numéro 626-8549.



AVIS PUBLIC est par les présentes donné, que lors d'une séance tenue le 15 avril 1985, le Conseil municipal de la Ville de Québec a adopté en première lecture le projet de règlement numéro 3080 "Modifiant le règlement numéro 2474 "concernant l'urbanisme dans une partie des districts Champlain, St-Roch, St-Sauveur et Limoilou", dans le but:

- de prohiber, dans une partie du secteur Saint-Roch situé à l'est de la rue Saint-Dominique, entre la rue du Roi et le boulevard Charest est, le maintien de tout usage de bâtiments à des fins de bureau d'optométriste ou de vente de produits optométriques, sauf indemnité s'il y a lieu au propriétaire, au locataire ou occupant de bâtiments occupés à cette fin.
- en ajoutant un "X" sous l'article 11.13 en regard de la zone 267, de façon à décrire que l'article 11.13 s'applique dans la zone 267-M-83.3 et en indiquant que la note 3 s'applique, et
- en ajoutant à l'annexe C du règlement 2474 la note 3 mentionnée au paragraphe précédent afin de préciser les usages qui sont visés par l'application de l'article 11.13 dans la zone 267-M-83.3.

le tout tel que démontré sur les croquis ci-après illustrés.



Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance dudit règlement en s'adressant au Bureau du greffier de la Ville, Hôtel de Ville de Québec, 2, rue des Jardins, bureau 216. Prière de noter que le Bureau du greffier est habituellement fermé entre 12h15 et 13h45.

Le présent avis est donné conformément aux dispositions de l'article 388 de la Charte de la Ville de Québec.

LE GREFFIER DE LA VILLE Antoine Carrier, avocat

PROVINCE DE QUÉBEC Commission scolaire régionale de la Chaudière 11700, boulevard Lacroix Ville Saint-Georges Beauce-Sud G5Y 1L3

APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire régionale de la Chaudière recevra jusqu'à 13h30, le 14 mai 1985, des soumissions sous enveloppes scellées pour l'achat d'ameublement et d'outillage. Les "items" suivants apparaissent aux cahiers des charges, à savoir:

- 01 MOBILIER SCOLAIRE ET D'ADMINISTRATION
- 05 MOBILIER METALLIQUE
- 07 ENTRETIEN
- 08 EDUCATION PHYSIQUE
- 11 MACHINES DE BUREAUX
- 14 LABORATOIRE DE PHYSIQUE
- 16 ARTS RYTHMIQUES
- 18 DRAPERIES ET TENTURES
- 20 AUDIO-VISUEL
- 21 CAFETERIA
- 24 LABORATOIRE DE COMMERCE
- 25 APPAREILS ELECTROMENAGERS
- 26 SOINS ESTHETIQUES
- 27 ECONOMIE FAMILIALE et RABILLERIE (COUTURE)
- 32 MENUISERIE MACHINERIE
- 33 MENUISERIE OUTILLAGE
- 34 MECANIQUE AUTOMOBILE
- 38 SOUDURE MACHINERIE
- 41 TABLES DE TRAVAIL
- 42 OUTILLAGE ELECTRIQUE
- 44 PORTATIF
- 44 FORESTERIE

Les soumissionnaires sont priés de ne demander que les sections qui peuvent les intéresser.

Les soumissions seront ouvertes en présence des intéressés le 14 mai 1985, à 14 heures, aux bureaux de la Commission scolaire régionale de la Chaudière, 11700, boulevard Lacroix, Ville Saint-Georges, Beauce-Sud.

Les formules et cahiers des charges peuvent être obtenus à partir du 24 avril 1985 au bureau du Régisseur des Services de l'Approvisionnement de la Commission scolaire régionale de la Chaudière, 11700, boulevard Lacroix, Ville Saint-Georges (Beauce-Sud), téléphone: (418) 228-5541, extension 228.

Chaque soumission doit être conforme aux exigences contenues dans les documents fournis par la Commission scolaire régionale de la Chaudière. Autrement, la soumission ne sera pas considérée.

Chaque soumission, pour être valable, devra être accompagnée d'un chèque visé d'une banque ou caisse populaire ou avoir une garantie reconnue représentant 5% du montant total de la soumission si celle-ci dépasse 2 000\$. La soumission sera remise dans l'enveloppe identifiée et fournie à cette fin.

La Commission scolaire régionale de la Chaudière pourra accepter en tout ou en partie toutes les soumissions reçues et ouvertes correspondant aux demandes faites. Elle pourra rejeter également une offre en tout ou en partie. A moins d'avis contraire, la livraison se fera aux endroits indiqués dans la demande.

La Commission scolaire régionale de la Chaudière ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Saint-Georges de Beauce, le dix-septième jour d'avril 1985.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA CHAUDIERE par Borromée Bourque Secrétaire général



AVIS PUBLIC

est, par les présentes donné, qu'à une séance du Conseil municipal de la Ville de Québec tenue le 15 avril 1985, les règlements suivants ont été lus pour la première fois:

- 3079 - Concernant le commerce sur rue.
- 3080 - Modifiant le règlement 2474 "Concernant l'urbanisme dans une partie des districts Champlain, St-Roch/St-Sauveur et Limoilou."
- 3081 - Autorisant une entente avec la Ville de Sainte-Foy relative à la création d'une régie intermunicipale pour favoriser l'implantation d'entreprises à caractère technologique ou d'entreprises qui poursuivent des activités de recherche et de développement.

Il peut être pris connaissance desdits règlements au bureau du sous-signe durant les heures de bureau.

Québec, le 16 avril 1985

LE GREFFIER DE LA VILLE Antoine Carrier, avocat



avis public

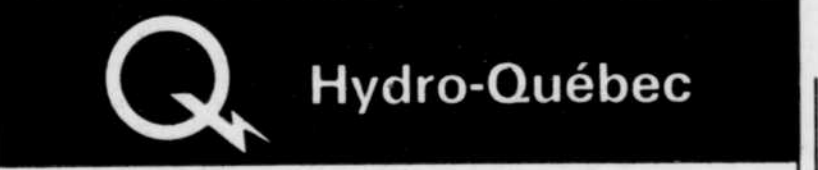
Conformément à l'article 86 de la Loi sur les élections dans certaines municipalités, avis est donné que les partis politiques ont produit leur rapport financier et les documents requis par la loi, en regard de l'exercice financier terminé le 31 décembre 1984.

Partis autorisés	Représentants officiels	Date de production du rapport
Le Parti municipal de Beauport	Fernand Trudel	15 mars 1985
Le Parti civique de Beauport	André Polquin	29 mars 1985
Le Réveil de Beauport	Jacques Desbiens	30 mars 1985

Toute personne peut examiner ces rapports et documents, pendant les heures d'ouverture, au bureau du trésorier à l'adresse suivante:

20, rue de l'Hôtel de Ville Beauport, Québec

Le Trésorier Paul Lepage, c.a.



APPELS D'OFFRES

pour 10 h 30 heure de Montréal

GEL-85-19044 le mardi 7 mai 1985	GEL-85-19051 le mardi 21 mai 1985	GEP-85-19041 le mardi 14 mai 1985
CONSTRUCTION SUR PYLONES D'ACIER DES DERIVATIONS A 161 KV AUX POSTES CONSOLIDATED BATHURST ET PORT-ALFRED (PHASE I DU PROJET DUBUC - SAGUENAY)	CONSTRUCTION SUR PYLONES D'ACIER DE LA LIGNE A 735 KV DES CANTONS - NICOLET SECTION: NICOLET - POINT "G"	PROPOSITION DE CONSTRUCTION D'UN BATIMENT D'ENTRETIEN PREFABRIQUE OU NON ET AMENAGEMENT DU TERRAIN
Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec	Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec	Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec
Garantie de soumission: 20 000 \$	Garantie de soumission: 200 000 \$	Garantie de soumission: 50 000 \$

GEP-85-19047 le mardi 14 mai 1985	GEP-85-19043 le mardi 14 mai 1985
INSTALLATION ELECTRIQUE ET TRAVAUX CONNEXES DE GENIE CIVIL (ADDITION 1985)	ADDITIONS ET MODIFICATIONS D'APPAREILLAGE DE COMMANDE DANS DIVERS POSTES POUR LES CER
Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec	Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec
Garantie de soumission: 100 000 \$	Garantie de soumission: 15 000 \$

Toutes les conditions de chacun des appels d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON-REMBOURSABLE de 25 \$ pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8 h 30 à 16 h à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC GROUPE ÉQUIPEMENT Direction Achats et Contrats 855 est, rue Sainte-Catherine 3e étage Montréal (Québec) Canada H2L 4P5

Pour renseignements: Téléphone: (514) 289-5903

La garantie de soumission susmentionnée doit être, au choix du soumissionnaire soit un chèque visé tiré par le soumissionnaire sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire ou un cautionnement de soumission, ou un chèque officiel d'une banque à charte du Canada, payable à l'ordre d'Hydro-Québec, soit un bon de garantie de soumission, au montant indiqué.

Seules les personnes, sociétés et corporations qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement du bureau sus-indiqué sont admises à soumissionner.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Le directeur, Achats et Contrats Michel De Broux



SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX

Travaux dans le village de Warden Appel d'offres no: 476-4-01-41-01 Pour 15h00 Le mardi 14 mai 1985

La Société québécoise d'assainissement des eaux requiert des offres pour des travaux de réhabilitation, d'interception et de traitement des eaux usées. Ces travaux comprennent sommairement:

- La fourniture et la pose:
  - d'une conduite pluviale de 250 mm de diamètre d'environ 50 mètres linéaires;
  - d'une conduite sanitaire de 250 mm de diamètre d'environ 480 mètres linéaires;
  - d'un puisard P-2, type P-4 Lécuyer;
  - d'environ 12 regards.
- La construction:
  - d'une fosse septique d'une capacité d'environ 60 mètres cube;
  - d'un élément épurateur de type filtre à sable classique d'environ 1 750 mètres carré.

Ainsi que l'excavation première classe d'environ 400 mètres cubes.

Incluant toutes les activités connexes à ces travaux d'assainissement.

DOCUMENTS DISPONIBLES

Lieu de vente: Société québécoise d'assainissement des eaux, Service de l'approvisionnement, 1050, boul. Dorchester est, 1er étage, Montréal (Québec) H2L 2L6. Tél.: (514) 284-3196.

Prix: 50,00\$ non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société québécoise d'assainissement des eaux.

Lieux de consultation: Hôtel de ville de Warden; Association de la Construction de Montréal et de Québec; Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec; Association des entrepreneurs en construction de Brome-Missisquoi-Shefford Inc.; Bureaux de la Société à Montréal.

OUVREMENT DES SOUMISSIONS

Lieu: Hôtel de ville de Warden (Chapelle Catholique); a/s Monsieur Paul-Émile Héto, Secrétaire-trésorier, 157, rue Principale, Case postale 90, Warden (Québec) J0E 2M0.

Date et heure: Le mardi 14 mai 1985 à 15h00.

DÉPÔT DE SOUMISSION

Montant: 35,000.00\$

Forme: Chèque officiel ou visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire ou un cautionnement de soumission.

RENSEIGNEMENTS

Pour tous renseignements concernant le contenu du document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec Monsieur Ghislain Girard - Tél.: (514) 284-3196.



SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX

Travaux dans la ville de Longueuil Appel d'offres no: 134-3-03-41-08 Pour 15h00 Le lundi 13 mai 1985

La Société québécoise d'assainissement des eaux requiert des offres pour l'exécution de travaux d'interception des eaux usées dans la ville de Longueuil.

- Ces travaux comprennent sommairement la fourniture et la pose d'environ:
  - 1 300 m lin. de conduites dont les diamètres varient de 455 mm à 2 440 mm;
  - 200 m lin. de conduites en tunnel dont les diamètres varient de 2 135 mm à 2 440 mm;
  - 15 regards.
- Ces travaux comprennent également:
  - la réhabilitation des conduites d'égouts et aqueducs;
  - la modification au système de captage des eaux de surface;
  - la réfection du système d'éclairage de rue;
  - la réfection de chaussée, aménagement extérieur;
  - ainsi que toutes les activités connexes à ces travaux d'assainissement.

DOCUMENTS DISPONIBLES

Lieu de vente: Société québécoise d'assainissement des eaux, Rive-Sud, 300, rue Longueuil, Longueuil (Québec) J4H 1H4. Tél.: (514) 670-1810.

Prix: 75,00\$ non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société québécoise d'assainissement des eaux.

Lieux de consultation: Association de la Construction de Montréal et de Québec; Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec; Bureaux de la Société à Montréal et à Longueuil.

OUVREMENT DES SOUMISSIONS

Lieu: Société québécoise d'assainissement des eaux Rive-Sud; a/s Monsieur Gérard Armand, Directeur-adjoint, 300, rue Longueuil, Longueuil (Québec) J4H 1H4.

Date et heure: Le lundi 13 mai 1985 à 15h00.

DÉPÔT DE SOUMISSION

Montant: 384,000.00\$

Forme: Chèque officiel ou visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire ou un cautionnement de soumission.

RENSEIGNEMENTS

Pour tous renseignements concernant le contenu du document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec Monsieur Gérard Armand - Tél.: (514) 670-1810.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement à la Société québécoise d'assainissement des eaux sont admises à soumissionner.

La Société québécoise d'assainissement des eaux ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Francine Constantineau, ing. 50 - 22-84-85 Directeur, approvisionnement et contrats.

# Mgr Charbonneau a été exilé (Jean Marchand)

◆ L'archevêque de Montréal, Mgr Joseph Charbonneau, a bel et bien été exilé à Victoria pour avoir pris le parti des travailleurs lors de la grève de l'amiante, à Asbestos, en 1949. Et, n'eût été de l'intervention de Mgr Maurice Roy, le conflit se serait terminé dans la violence et dans le sang.

par Jean-Claude RIVARD

Tel est le jugement que porte, avec 35 ans de recul, l'ex-ministre libéral Jean Marchand, à propos d'un événement dont il fut l'un des acteurs principaux, aux côtés d'un jeune avocat dénommé Pierre Elliott Trudeau et d'un pionnier du

mouvement syndical au Québec, M. Gérard Picard.

Au moment où la Compagnie Jean-Duceppe s'apprête à reprendre la pièce "Charbonneau et le chef" qui a connu un succès retentissant, au moment aussi où l'histoire commence à s'interroger sur le pourquoi profond des gestes posés en 1949, M. Marchand a accepté de parler, après 20 ans de silence.

Le conflit a été déclenché à propos d'un arbitrage concernant la sécurité des camionneurs appelés à conduire leur véhicule dans les chemins en spirale des mines à ciel ouvert, raconte l'ancien leader de la Confédération des travailleurs ca-

tholiques du Canada (CTCC). Le juge nommé s'était confortablement installé à l'hôtel Iroquois qui appartenait au même propriétaire que la mine Johns Manville. Il a eu droit à tous les égards, rapporte M. Marchand, en spécifiant toutefois qu'à la toute fin de son séjour, il a rendu un jugement "sans queue ni tête".

Le rapport d'arbitrage a donc été carrément refusé par les négociateurs syndicaux qui l'ont jugé trop partisan. Il y a eu débrayage, un débrayage que le premier ministre Duplessis a qualifié d'illégal.

Les grévistes ont reçu un appui merveilleux de tous les syndicats du Québec, rapporte M. Marchand. Les femmes se sont montrées admirables. Le clergé, les évêques, plus spécialement l'actuel cardinal Roy, ont manifesté un effort sincère de compréhension.

Mgr Charbonneau

L'archevêque de Montréal a interprété d'une façon nettement avant-gardiste la doctrine sociale de l'Eglise, les renseignements relatifs au droit du faible à la protection face au plus puissant.

"Un soir, raconte Jean Marchand, j'ai reçu un appel téléphonique du délégué apostolique du Vatican au Canada, Mgr Ildebrando Antoniutti. Il demandait à me rencontrer avec mon ami Picard".

Ils se sont tous deux rendus à Ottawa, dès le lendemain. Le délégué du Saint-Siège leur a exposé son point de vue. "Son raisonnement restera toujours gravé dans ma mémoire", dit M. Marchand.

"Il m'a raconté qu'il y a des circonstances graves où l'Eglise doit affirmer sa séparation avec l'Etat, mais que les circonstances du moment ne le justifiaient pas. Il m'a également fait savoir qu'il devait très prochainement poser des actes destinés à maintenir les bonnes relations de l'Eglise avec l'Etat provincial.

"Il nous a aussi interdit de mentionner son nom", raconte M. Marchand.

"Trois ou quatre mois plus tard, Mgr Charbonneau recevait un télégramme dans lequel on lui demandait de démissionner comme archevêque de Montréal. J'ai, par la suite, revu Mgr Charbonneau à Victoria", poursuit-il.

"Il n'y a aucun doute qu'il y a un lien, j'en suis profondément convaincu et je regrette qu'on se soit comporté de la sorte dans les circonstances", conclut M. Marchand.



Benoît Gauthier, président de la Société linnéenne du Québec, et l'ingénieur forestier Gaston Déry observent la maquette d'une goélette du début du siècle réalisée en 1925 par le capitaine Omer Bélanger, de Trois-Pistoles.

## Baie-Sainte-Catherine Exposition sur la vie maritime des années 50

◆ Des objets et documents de marine provenant de la collection de Me Stanislas Déry, du 1569 Parc Beauvoir à Sillery, seront exposés, à compter de la prochaine saison estivale, à la halte côtière de Pointe-Noire, située à Baie-Sainte-Catherine, à l'embouchure du Saguenay, dans la circonscription de Charlevoix.

par Raymond GAGNE

Ces nombreuses pièces dont certaines remontent au-delà du début du siècle sont prêtées à la Société linnéenne du Québec aux fins d'être mises en valeur et de servir à l'éducation populaire.

Leur présentation au président de la société, M. Benoît Gauthier, a été faite à la résidence de Me Déry, par son fils l'ingénieur forestier Gaston Déry.

La halte côtière de Pointe-Noire, la première du genre à exister au Canada, est gérée conjointement par Parcs Canada, Pêches et Océans Canada et la Société linnéenne du Québec. Elle est vouée à la connais-

sance des baleines de l'estuaire du Saint-Laurent.

Quant à Me Déry, dont le grand-père était capitaine de bateau à Trois-Pistoles, petite ville située à quelque 50 kilomètres au nord-est de Rivière-du-Loup, dans le Bas-Saint-Laurent, il s'intéresse à l'histoire de la marine depuis presque toujours, pourrait-on dire, et possède une collection de plusieurs centaines d'objets, de documents et d'oeuvres écrites.

Parmi les pièces prêtées à la Société linnéenne du Québec, on compte une charte maritime ancienne, une série de vieilles cartes marines, plusieurs compas et divers types, dont un "à sec" et un autre "à l'eau", des cornes à brume, la barre d'un navire du début du siècle, des feux de position qu'on alimentait avec de l'huile et la maquette d'une goélette du type utilisé dans l'estuaire du Saint-Laurent vers 1900. Cette maquette fut réalisée en 1925 par le capitaine Omer Bélanger, de Trois-Pistoles.

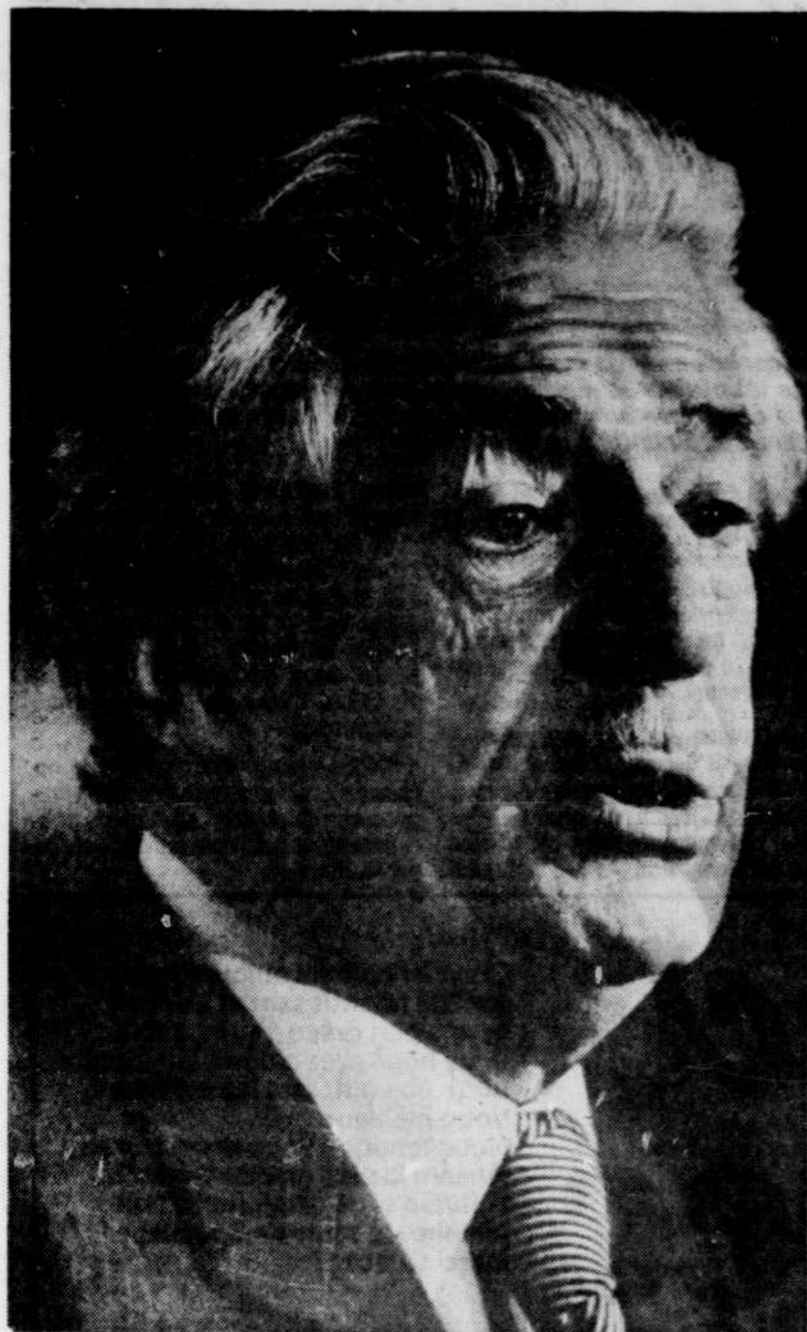
Il faut ajouter à ces prêts celui de

films couleurs de 8 mm réalisés, dans l'estuaire, par la famille Déry à la fin des années 50. Ceux-ci montrent certaines scènes relatives à la navigation et au système de protection des navires existant à ce moment-là. On peut y voir, en particulier, les bateaux-phares qui fonctionnaient à l'embouchure du Saguenay et des îles Rouge et Blanche.

L'un de ces films présente les scènes d'une chasse aux marsouins faite durant les années 50 à partir de l'île aux Pommes, située au large de Trois-Pistoles.

Le président de la Société linnéenne, Benoît Gauthier, trouve remarquable le geste posé par Me Stanislas Déry. Il dit souhaiter que cette manifestation d'altruisme suscitera d'autres actions semblables de la part de ceux qui ont su, jusqu'à maintenant, accumuler des richesses similaires.

"Les Québécois, dit-il, ne pourraient que bénéficier de l'occasion qui leur serait alors donnée d'acquiescer une meilleure connaissance de leur patrimoine commun."



M. Jean MARCHAND

Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve

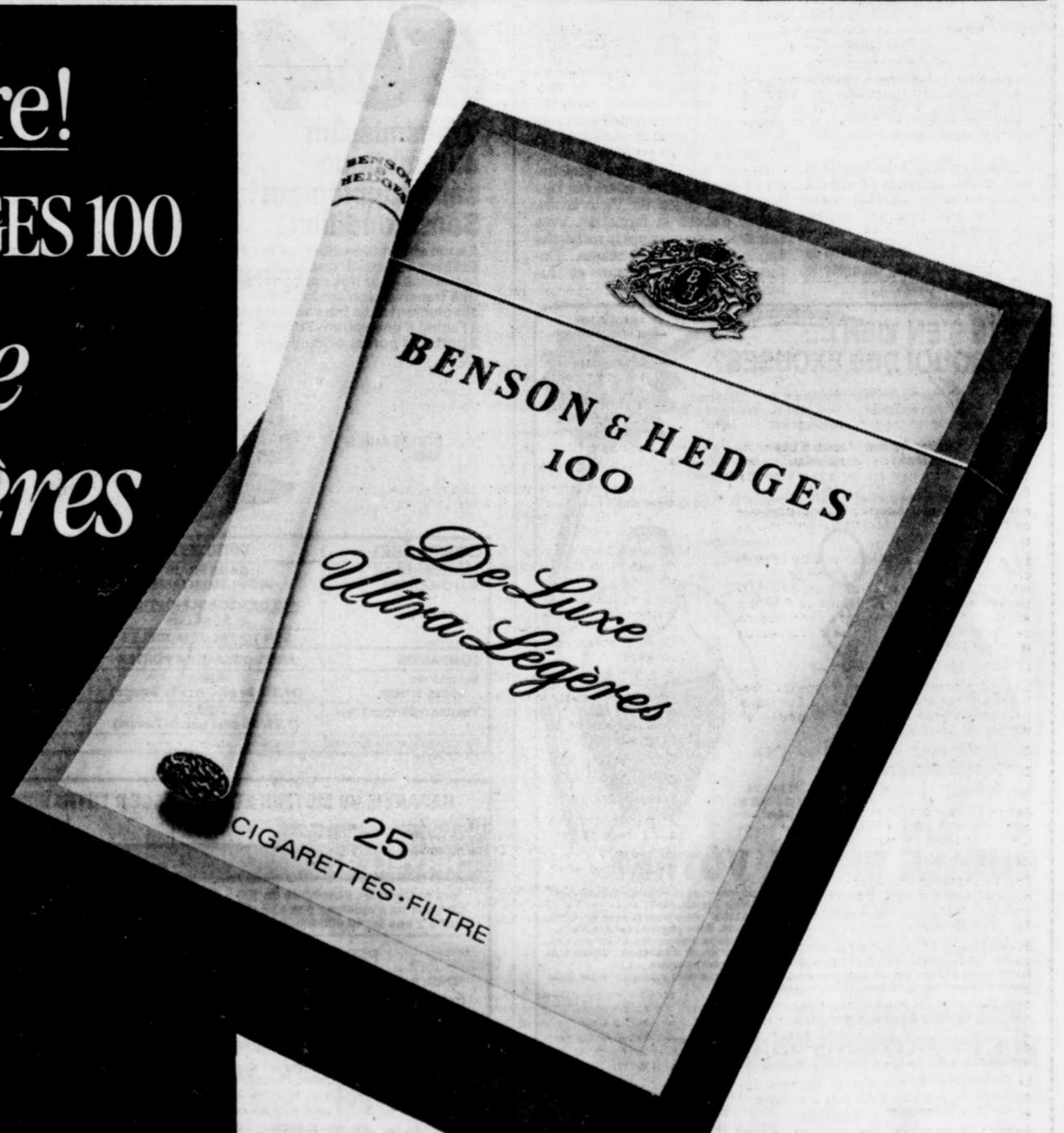
En première!

BENSON & HEDGES 100

De Luxe  
Ultra Légères

Il fallait l'inventer  
ce nouveau paquet de 25,  
format de poche,  
créé pour votre plaisir.  
Essayez la nouvelle  
Benson & Hedges De Luxe...  
une richesse à découvrir!

De Luxe ou  
De Luxe menthol



## L'industrie québécoise du meuble

# L'avenir est du côté de l'exportation

♦ VICTORIAVILLE (PC) — Pour survivre aux années 80, l'industrie québécoise du meuble de maison devra apprendre à travailler sur une base internationale.

Textes de Robert LEFEBVRE

"Le marché se rapetisse continuellement et la concurrence devient plus féroce. Il n'y a plus de chasse gardée et il faut se mettre le pied dans d'autres pays, et très rapidement."

Quand il affirme qu'il est possible de percer le marché américain, M. Rénald Mercier, président de Mobilier H.P.L. Ltée, d'Arthabaska, sait de quoi il parle. Son entreprise exporte déjà 20 pour 100 de sa production aux États-Unis et il compte

augmenter cette part à 40 pour 100 d'ici deux ans.

Il a réussi ce que bien peu d'autres ont osé entreprendre. Il y est parvenu en vendant presque au "cost", question de mettre le pied dans la porte. Le profit viendra plus tard. Pour l'instant, il se contente du profit réalisé avec ses livraisons canadiennes.

Selon lui, la situation conjoncturelle est idéale présentement pour attaquer le marché américain. Le dollar canadien est faible et les accords du GATT assurent une bonne protection douanière. Mais cette situation privilégiée pour les fabricants de meubles québécois pourrait changer au cours de la prochaine année. Il faut en profiter dès maintenant car elle pourrait ne

pas se représenter avant la fin de la décennie.

Dès que le dollar canadien remontera à \$0.80, estime-t-il, l'avantage de la dévaluation du dollar canadien disparaîtra.

### Exportations en hausse

Les plus récentes statistiques canadiennes confirment d'ailleurs que l'industrie du meuble est capable de concurrencer les marchés étrangers. Depuis 1983, la valeur des exportations canadiennes dépasse celle des importations.

Mais il faut bien préciser que ce revirement est principalement attribuable à la progression importante des exportations qu'a connue le secteur du meuble de bureau.

Dans le meuble de maison, cependant, les importations dépassent encore largement les exportations.

Mais des firmes comme Amisco, de L'Islet, Rougier et Carole-Ann, de Montréal, exportent déjà plus de 50 pour 100 de leur production aux États-Unis.

Comme le souligne le directeur général de l'Association des manufacturiers de meubles du Québec, M. Claude Jutras, c'est d'abord le design que les deux premières exportent, alors que l'entreprise Carole-Ann s'est imposée sur les marchés étrangers par ses bas prix.

### Avantages

M. Mercier avance par ailleurs que l'industrie québécoise possède plusieurs atouts importants pour réussir. "Elle n'a aucun complexe à avoir avec l'industrie américaine", dit-il.

"Nous avons une main-d'oeuvre qualifiée, une bonne expertise, mais nous ne sommes pas assez agressifs dans la recherche de nouveaux marchés".

Même s'il déplore le morcellement qui caractérise encore l'industrie et souhaite des regroupements, M. Mercier se demande si la taille des entreprises



Le Soleil, Pierre Asselin

Depuis 1983, la valeur des exportations canadiennes de meubles dépasse celle des importations, grâce au secteur du meuble de bureau. Dans le meuble de maison, cependant, les importations dépassent encore largement les exportations. Mais des firmes comme Amisco, de L'Islet (notre photo), exportent déjà plus de 50 pour 100 de leur production aux États-Unis.

## Le Centre de productivité entreprend ses travaux

♦ VICTORIAVILLE (PC) — Après plusieurs mois de tiraillements, le Centre de productivité du meuble et du bois ouvré a enfin défini sa mission et peut maintenant entrer en opération.

Créé en octobre dernier par le ministère de l'Industrie et du Commerce pour aider l'industrie québécoise du meuble à sortir de ses ornières, cet organisme vient d'embaucher son premier cadre permanent et aura pignon sur rue d'ici deux semaines à Victoriaville.

M. Georges Van Drejs est devenu la semaine dernière le premier directeur général du Centre de productivité. C'est un spécialiste de l'industrie qui a oeuvré particulièrement dans le secteur du meuble de bureau.

Maintenant que son mandat est clairement défini, le centre pourra mener des actions concrètes et son premier geste sera de rédiger un guide d'auto-diagnostic de l'entreprise, un outil qui permettra aux manufacturiers d'identifier eux-mêmes leurs points faibles et d'apporter des correctifs.

C'est à ce stade-là que pourra ensuite intervenir le Centre spécialisé du meuble et du bois ouvré, dont la mission est principalement orientée vers l'aide technique.

### Objectifs volés

C'est avec ce dernier organisme que le Centre de productivité a eu maille à partir. Le problème résidait dans le fait que les deux créatures du gouvernement s'étaient vu confier par la loi les mêmes mandats.

Le Centre spécialisé du meuble et du bois ouvré, autrefois l'École du meuble, a vu le jour en 1983, après une gestation de cinq ans au ministère de l'Éducation.

C'est alors qu'est apparu dans le décor le projet du MIC de créer le Centre de productivité.

Les choses ont failli mal tourner quand on s'est aperçu que le projet avait été élaboré à partir de la même mission que celle qui avait été confiée au Centre spécialisé.

"On nous avait volé nos objectifs et notre mission", rappelle le directeur intérimaire du Centre spécialisé, M. Jacques Guévin.

Il a donc fallu que les deux organismes s'assoient ensemble pour répartir leurs mandats qui se chevauchaient et régler aussi certains "accrochages" qu'avaient provoqué la situation auprès des différents intervenants du milieu appelés à siéger sur le conseil d'administration du Centre de productivité, explique M. Guévin.

### Tâches définies

Les choses se sont maintenant tassées et les deux organismes peuvent exécuter leurs tâches respectives.

Le Centre de productivité, dont le président est M. Rénald Mercier, également président de Mobilier H.P.L. Ltée, d'Arthabaska, a été doté d'un budget de fonctionnement de \$1,25 million pour ses cinq premières années et devra ensuite s'auto-financer avec l'aide des entreprises.

Régi par un conseil d'administration de 25 personnes provenant des milieux patronal, syndical et gouvernemental, et administré par un comité exécutif de sept personnes, le Centre de productivité veut intervenir sous les angles de la commercialisation, de la qualité du produit, de l'image à donner au meuble québécois, etc.

De son côté, le Centre spécialisé du meuble et du bois ouvré qui loge à côté du cégep de Victoriaville, assure d'abord la formation, avec comme autres missions la recherche appliquée, l'aide technique, l'information technologique et l'animation du milieu.

**L'ÉTÉ S'EN VIENT... POURQUOI DES EXCUSES?**

"Je dois manger au restaurant"

"Je viens d'arrêter de fumer"

"Plusieurs ne peuvent perdre du poids"

"Pourquoi m'en faire, je serai toujours grosse"

"Je vais le faire moi-même"

"Je vais commencer la semaine prochaine"

"Mon mari m'aime de cette façon"

"Je n'ai pas le temps de faire de l'exercice"

"Je suis dépressive"

"J'ai un problème de glande"

"Il y en a plus à aimer"

"Je suis au bureau à tous les jours"

**Réduction de 20% sur tous nos programmes**

**QUELLE EST LA VÔTRE?**

Allez-vous continuer de vous décourager chaque fois que vous montez sur la balance? Pourquoi ne pas commencer dès aujourd'hui à remédier à la situation? En suivant notre unique "PROGRAMME PERSONNALISÉ" vous pouvez perdre 10, 20, 40 ou même 60 livres en quelques semaines seulement. Sans régimes éphémères, pilules ou exercices ardu. Notre équipe d'infirmières et de nutritionnistes a aidé des milliers de Canadiens à atteindre leur poids idéal. Le programme d'entretien efficace que nous leur avons conseillé les aide à ne pas reprendre le poids perdu. Appelez-nous aujourd'hui et nous vous expliquerons comment retrouver votre taille d'antan. Rapidement, facilement et en toute sécurité.

**les centres de CONTRÔLE DE POIDS**

8h AM à 7h PM  
Lundi au vendredi

Consultation gratuite  
2600, boul. Laurier  
Place Belle Cour, Sainte-Foy  
659-4596

L'offre se termine Le 30 AVRIL 1985

# Merci Québec

**RABAIS DE 554\$**

Transmission automatique sans supplément! Sans condition!

Aucun ensemble-options à acheter. Essayez de trouver une offre semblable chez nos concurrents! Une transmission automatique absolument sans frais additionnels à l'achat d'une voiture Super K, 2 portes, 4 portes ou familiale.

**RABAIS DE 1122\$**

sur l'ensemble-options air climatisé.

À l'achat d'une Dodge Aries ou d'une Plymouth Reliant, modèle LE ou SE, munie du groupe d'options spécifiées, vous économisez 1 122 \$! Tout un Spécial MERCI QUÉBEC pour un confort sans égal à longueur d'année!

**RABAIS DE 400\$**

Sur Aries et Reliant à transmission manuelle.

Un rabais pur et simple. Sans conditions. C'est le SPÉCIAL MERCI QUÉBEC sur toutes nos Super K à transmission manuelle à 4 ou 5 vitesses.

COMPAREZ!	VOITURES K	TEMPO/TOPAZ
TRANSMISSION AUTOMATIQUE	SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES PAS D'ENSEMBLE-OPTIONS À ACHETER	Sans frais supplémentaires à l'achat de l'ensemble d'options TEMPO GL 1064 \$ ou TOPAZ GS 970 \$
	SUR TOUS LES MODÈLES	
	Uniquement sur un modèle	
COMPAREZ!	ARIES/RELIANT 4 PORTES	FORD TEMPO 4 PORTES
Volume du coffre arrière	424 L (16,2% de plus que la Tempo)	365 L
Volume intérieur total	3132 L (7,2% de plus que la Tempo)	2922 L

Renseignements obtenus de sources publiées.

**GARANTIE DU MOTEUR ET DU ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT**

FORD: 2 ans/40 000 km

**CHRYSLER: 5 ans/80 000 km**

Ford et Chrysler, possibilité de 100 \$ déductible. La garantie limitée de Chrysler ne s'applique pas aux véhicules importés, de location ou de parc après 2 ans ou 40 000 km. Détails chez le concessionnaire.

**PERFORATIONS DUES À LA CORROSION**

FORD: 5 ans sur toutes les pièces excepté le système d'échappement.

**CHRYSLER: 5 ans/80 000 km sur la carrosserie extérieure.**

Comparaisons établies selon les renseignements publiés par la concurrence au moment d'aller sous presse.

**CHEZ CHRYSLER, NOTRE SEULE AMBITION, C'EST D'ÊTRE LES MEILLEURS!**

Un seul rabais par achat. Offres pour un temps limité. Tous les détails chez votre concessionnaire participant.

Certains équipements illustres ou mentionnés sont optionnels moyennant supplément.

CHRYSLER CANADA LTEE  
VOTRE CONFORT. VOTRE SÉCURITÉ.

# CHRYSLER

**PLYMOUTH RELIANT • DODGE ARIES 1985**